

Swahili Katanga: Bible for 1 John, 1 Peter, 1 Timothy, 2 John, 2 Timothy, 3 John,
Colossians, Ephesians, Galatians, Jude, Philemon, Titus
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Galatians

Chapter 1

¹Paulo , mutume , apana kupitiya bantu , wala kupitiya muntu , lakini kupitiya Yesu Kristo na Mungu baba, ule ari mulamusha mubafu, ²Na banduku bote beko na miye , ku makanisa ya Galatia .³Neema na salama imi pewe kupitiya Mungu Baba na Bwana wetu Yesu Kristo , ⁴ari dji leta yemo dju ma zambi yetu , dju atu epuche mu iyi wakati mubaya, kwa mapenzi ya Mungu Baba yetu, ⁵Kwa ule utukufu ina pewa mile na mile ! Amina !⁶Mina shanga vile muna geukiya mbiyo kwa ule ari mi ita kupitiya neema ya Kristo, dju ya pita ku idjili ingine . ⁷Apana ku kuye indjili ingine , lakini kuku bantu beko na mi jungulusha kitsha , na bana penda kwangu indjili ya Kristo .⁸lakini , pale shi benyewe , kama malayi moya wa bingu leta indji ingine ya kwatchana ile turi miubiri , a ukumiwe ! ⁹Tu ri miambiya bele , na mina rudiririamo mu iyi wakati : kama muntu ana mi ubiri indjili ingine ya sho pamoya na ile muri pata , a lainiwe! ¹⁰Na sasa , ni neema ya bantu wala ya Mungu mina taka ? na tafuta ku furaisha bantu ? kama mina furaisha tena bantu , mista kuya mutumishi wa Kristo :¹¹Mina miambiya , banduku , ile indjili bari mi ubiri kupitiya miye ayina ya muntu ; ¹²kwamana sshiku ipate wale kuyifunda kwa muntu , lakini kupitiya ufunuwo ya Yesu Kristo .¹³Muri yuwa , ile irikuya mwenedo yangu mu buyuda , sa vile kuteswa kwa nguvu na kwalabisha indjili ya Mungu . ¹⁴Na sa vile miriku wa kushimama dani buyuda kuliko bamingi ba mu miaka yangu na ba mu mukini , barikuya na bidi ya kupita dju ma magizo ya ba baba yangu .
¹⁵Lakini , pale ba na mufuraisha ule ari niweka pembeni tangu mutumbo ya maman yangu, na ari nita kupitiya neema yake, ¹⁶mu ufunuwo dani yangu mtoto yake, dju ni iseme ku ba pagano, mishi kwangarie wala mwili wala damu , ¹⁷Na mishi kwanze kupanda ku Yerusalema kule kurikuya ba mitume bale bari pakaliwa bele yangu, lakini mirienda mu Arabia . kisha miri rudiya tena ku Damaso .¹⁸Mwaka tatu kupita , Mi ri panda ku Yerusalema dju ya ku famia Cephas , na miri ikala mashiku makumi moya na ine kwake . ¹⁹Lakini mishi kuwone mwingi kati ya ba mitume . kama ayina Jacque , nduku ya Bwana .²⁰Mu bile miri miandikiya, mone , bele ya Mungu , mi shi lante apana .²¹Mirienza tena na ku mwisho ya mukini ya Syria na ya Cilicia . ²²kwalakini , mirikuya wa sho kudjulikanaku uso mu ma kanisa ya Yude beko mwa Kristo; ²³Paka , bo barishi kusema : ule arianza ku tuteswa ana ubiri sasa imani ile arianza ku fanya nguvu dju ya kuyalabisha .
²⁴Na bana tukuza Mungu dju yangu .

Chapter 2

¹miaka makumi moya na ine kupita , miri penda tena ku Yerusalema na Barnaba, na mirimubebe naye Tito na miye; ²Na iri fanyihika sa ufunuwo ile mirianza kupanda . mina ba oneshia indjili ile miri ubiri katchikatchi ya bapagano , mirionesha bele sana kwabale beko na beyi, kwalakini dju ni shi kimbiye wala kubimya mu bule .³Kwalakini Tito , arikuya na miye , na arikuya Greco , ashi kukatale ku dji tawahiriwa. ⁴Na ile , dju ya banduku ba bongo baringiya mukimia katchikatchi yetu mu Yesu Kristo , na mawazo ya kutufanya batumua . ⁵A tu kuba atchiye ata wakati kiloko na turishimamia bile bari tulomba kufanya , kwalaki dju ya ukweri ya indjili ina ikala katchi yenu .⁶Bale beko na beyi sana vile bariku zamani , il ayi omgoze kintu kwangu : Mungu ashi fanya butshakuzi kwa bantu, bale beko na beyi a ba nyambiya kintu . ⁷Kinyume , kona indjili miri pewa dju ya basho kutahiriwa , sa vile Petro dju ya ba kutahiriwa, ⁸kwamana yeye djo arimufanya Petro mutume wa ba kutahiriwa djo ville na miye mutume wa bapagano ,⁹Na mukudjuwa neema ile miri pata , Jacques , Cephas na yowane , bana bangariya sa vile bashimamizi, ba na nipa, miye na Barnaba , mukono ya kusaidiya , kwalakini dju twende , shiye ku bapagano, na bo bende ku ba kutahiriwa. ¹⁰bana tupa mipango ya ku kumbuka ba mashikini paka , na ile miri fanya vile ina pasha .¹¹lakini pale Cephas ana kuya mu Antiocha , mina mu shimamia bele yake , kwamana ari kuya muntu wa sho paku shimamia . ¹²kwalakini , bele ya bantu bale Jacaues ari tuma bakuye, ariansa kuria na ba pagano ; na , pale barikuya , ana atcha na ana ikala kupembeni, muku ongopa ba kutahiriwa .¹³Yeye na Yuda bengine bana fanya nabo bana toka , Barnaba na yeye ana enda pembeni kupitiya unafiki yabo. ¹⁴Mu kuhona vile aba tembeye vile ina pasha mu ukweri ya indjili , mina mwambiya Cephas , bele ya bantu bote : kama weye Muyuda , una ishi sa ba pagano na apana sa bayuda, dju ya nini uku na bambiya bapagano kudji tahiriwa ?
¹⁵Shiye , tuku ba Yuda ba kizarikiyo , na apanaa ba tenda zambi mukatchi ya ba pagano . ¹⁶Kwalakini , mukudjuwa asema ayina kupitiya matendo ya sheria djo muntu ana okolewa, lakini kupitiya imani mwa Yesu Kristo , na shiye turi amini mwa Yesu Kristo , dju ya ku okolewa kupitiya imani mwa Yesu Kristo na apana kupitiya matendo ya sheria, kwamana akuna muntu ita okolewa kupitiya matendo ya sheria .¹⁷Lakini , tu na tafuta ku okolwe kupitiya Kristo , kama shi benye turiutiwa ba tenda zambi , Kristo Kristo arita kuya mwaziri ya Zambi ? bari ya kule , ¹⁸Kwamana , kama mina yenga bintu bile miri alabisha , mina dji fanya kuya mi moya mwarabifu, ¹⁹kwamana ni kupitiya imani djo miriku mu sheria , dju ya ku ishi dju Mungu .²⁰Muri kufwa na Kristo ; na kama mina ishi , ayina miye niku na ishi , ni Kristo eko na ishi mwangu; mina ishi sasa dani ya mwili , na ishi daani imani kwa Mtoto ya Mungu, ule ari ni penda na ule ari djitowa dju yangu.
²¹Mishi tupe neema ya Mungu ;kwamana kama aki inapatiwa kupitiya sheria , Kristo seke ari kufa mu bule .

Chapter 3

¹Ku ba Galato , ba akiri ya kugeuka ! ile pari mitupiya ina migeuza , mweye , bale Yoesus Kristo ari oneshiwa ku bantu

bote sa vile wa kutujikiwa ku mantcho yenu ? ²Mune paka ile mina penda kufuda kwenu : ni kwa matendo ya sheria dju muri pata Roh , wala kupitiya maubiri ya imani ? ³Muko benye akili ya kugeuka biakweri? Mukwaza mu kiroh , munapenda sasakuhisha kupitiya mwili ? ⁴Muri teswa sana mubule ? kama kila wakati ni mu bule . ⁵Yeye djo arimipa Roh , na yeye djo ana fanya midjiza katchikatchi yenu, ana ifanya ce que kupitiya matendo ya sheria , wala kupitiya maubiri ya imani ? ⁶Sa vile Ibrahimu ariaminiya Mungu , na ile iri mu oneshwa mwenye Aki , ⁷Mu yuwe asema ni bale beko na imani beko batoto ya Ibrahimu. ⁸na miandjiko , ina sema ni Mungu djo ana okolwewa ba pagano kupitiya imani , ari mwanbiya iyi abari muzu Ibrahimu bele ya kufika : Matayifa yote ita barikiwa mwako! ⁹Dju ya bale ba ta amini baku baku barikiwe na mwaminifu Ibrahimu . ¹⁰Kwamana bale bote bana riunga ku matendo ya sheria be tshini ya ukumu ; kwamana iri andjikiwa : a ukumiwe ule wote a shi angaririye bile biote bisha ku andjikiwa dani ya kitabu kia sheria , na ashi bi weke mu matendo . ¹¹Na akuna ule ari okolwewa bele ya Mungu kupitiya Sheria, djo vile biko , dju iri semewa : wa aki ata ishi kupitiya imani. ¹²kwalakini , sheria ayi semeye imani ; kwalakini ina sema : ule ata weka ibi bintu mu mutendo ata ishi kupitiya bio . ¹³Kristo ari tu wokowa mu ukumu ya sheria , muku rifanya ukumu dju yetu kwamana ime andji kiwa : y ukumiwe ule wote ba na mutudjika ku banwo, ¹⁴dju ya baraka ya Ibraimu ikuye dju ya ba pagano ifanyishi mwa Yesu Kristo , na dju tu pate kupitiya imani Roh ile iri lakiwa . ¹⁵Nduku (mina sema munamuna ya bantu), kuweka munamuna muzuri , lakini ata iri fanyika kupitiya muntu, ayi ta shimama (atshiwa) kupitiya muntu, na muntu ashi wezi kongeza. ¹⁶Lakini malako ari semewa dju ya Ibrahimu na kizazi kiake . Ayi semwe asema : na ku ma bizazi, sa vile iri kuya ni ya ba mingi , lakini iri samewa dju ya muntu moya : na kwa kizazi kiako , ni ku sema , Kristo . ¹⁷Mone ile mina shikiya : kuweka (kushimamisha) , ile Mungu ari akikisha , ayi ta shimamizq(atshiwa), na vile malako etakuya ya bule , kupitiya sheria ina rudi tena kuko mwaka . ¹⁸Kwalakini kama uriti ina toka ku sheria, akustakuya malako; lakini , ni kupitiya ile Mungu ari fanya kwa Ibrahimu ile kipadji ya neema yake . ¹⁹dju ya nini sheria? iri letewa djo ma kosa , paka pale kile kizazi kia malako iiri fanyiwa kitakuya; djo sheria iri anza kutumika kupitiya ba malaika, kupitiya mushimazi moya . ²⁰kwalakini , mushimamizi ana mushimamizi ya moya , lakini Mungu eko moya . ²¹Sheria iko seke na shimamia malako ya Mungu? bari na ile ! kama iri letewa sheria moya dju ya kuleta bujima , aki ita ta toko biakweri ku sheria . ²²Lakini mwandjiko ina funga yote tshini ya zambi, djo ya bale bari lakiwa ba okolewe kupitiya imani mwa Yesu Kristo kwa bale ba na amini . ²³Bele ya imani ikuye , turi fungiwa tshiya gereza ya sheria , paka pale imani iri rionesha . ²⁴vile vile sheria irikuya kama vile ya kutu oneshwa djiya dju ya ku tupeleka kwa Kristo , dju tu okolewe kupitiya imani . ²⁵Imani iri kuya , atuna te tshini ya kutu oneshwa . ²⁶kwamana muko mwebote batoto ya Mungu kupitiya imani mwa Yesu Kristo . ²⁷Mweye bote , muri batiziwa mwa Kristo , muri vala Kristo . ²⁸Akuna wala Mu Yuda wala Greco , akuna wala mutumwa wa wa uru , akuna tena wala muntu wa mwanamuke ; kwamana mwe bote muko mukimoya mwa Yesu Kristo . ²⁹Na kama muko mwa Kristo , muko seke kizazi kia Ibrahimu , muriti kwa malako .

Chapter 4

¹Kwa lakini , tena kuna kawa muriti eko mtoto , mina sema ashi atsha mutumwakukintu , ata eko mwenye biote; ²Lakini eko tshini ya ba tshunga na ba ku ongoza paka pale wakati ile Baba ari sema ita fika . ³Shiye tena ,kwa mufano moya moya , pale turikuya batioto , turikuya tshini ya butumwa mipango ya dunia; ⁴Lakini , pale ma wakati iri fika , Mungu ari tuma Mtoto yake, ana zarika kwa mwana muke, ana zarika tshini ya sheria, ⁵dju ya ku okowa bale beko tshi ya sheria, dju tu pate kombolewa (kutu uza) . ⁶Na dju muko batoto , Mungu ari tuma dani ya ma roh yetu Roh ya ya mtoto yake , ku ile iko na lalamika : Abba ! Baba ! ⁷djo kwamana awuna tena mutumwa, lakini mtoto ; na kama uko mtoto , uko tene muriti kupitiya neema ya Mungu . ⁸ile wakati , amu ku muyuwe Mungu , murianza kutumikia ba mwungu abana ba mufano yabo ; ⁹Lakini sasa muna yuwa Mungu , wala tena Mungu ari mi djuwa, namuna kani muna rudiya ile bizaifu na mashikini mipango , ku ile muna penda tena kutumikia ? ¹⁰Muna angaria mashiku, ma mwenji , ma wakati na ma miaka ! ¹¹Mina ongopa kwa kutumiga bule dju yenu. ¹²Mukuye sa vile miye, kwamana miye niko sa vile mweye. nduku , mina milomba . A mu ku ni fanisheye kibaya ata . ¹³Muna djuwa asema iri fanyishika dju ya kilema ya mwili ile miri mipata dju ya mala ya kwanza mihubiri Indjili . ¹⁴na kuwekewa muku pimwa kupitiya mwili , a mu kuseme wala mubaya wala kuniitshukiya ; muri ni, kwa kinyume , murini pokeleya sa vile malaika ya Mungu , sa vile Yesu Kristo . ¹⁵Wapi sasa muna shudiya mashi ya furah yenu ? kwamana mina miambiya asema , kama ile iri weekana , baripasha ku mi tosha mantsho dju ya kunipa yo . ¹⁶mina kuya adwi wenu mu ku mi oneshwa ukweri ? ¹⁷ile bidi bana kuya nayo dju yenu ayina safi, lakini bana penda ku mi kabula na shiye , dju mu kuye na bidi dju yabo . ¹⁸Ni muzuri kuya na bidi dju ya ile iko muzuri na wakati yote , na ayina paka kama niko katchi katchi yenu . ¹⁹Batoto yangu , bale mina shikiriya maumivu ya kuzala , paka pale Kristo ata ikala dani yenu , ²⁰Mina penda sasa kuya pebeni yenu , na ku badirisha misemo , kwamana niko dani ya maunguniko dju yenu . ²¹Munyambiye , mweye muripenda kuya tshini ya sheria, amushikie sheria ? ²²Kwamana iri andjikiwa asema Ibraimu ana pata batoto ba wiri, moya wa kwa mwana muke mutumwa , na moya wa kwa mwanamuke wa uru , ²³Lakini ule wa mutumwa ari mupata kwa mwili , na ule wa uru ari mupata kupitiya malako . ²⁴Ibi bintu biko bia kutafsiri ; kwamana bale bana muke beko ma agano bili. moya wa mulima ya Sinaya , anazala dju ya utumwa , ni Agara , ²⁵kwamana Agara , ni mulima ya Sinaya mu ki arabia , na ana wonesha Yerusalema ya leo , iko dani ya butumwa na batoto yake . ²⁶Lakini Yerusalema ya yulu iko uru , ni mama yetu; ²⁷kwamana ime andjikwa asema : Furay wewe , tasa , weye awu zale apana ! Pasuka na lalamika na makele ya mingi , weye awu kushikiye maumivu ya kuzala ! kwamana batoto ya ule baratsha ba ta kuya ba mingi kupita batoto ya ule eko wa kolewa . ²⁸Dju yenu , ba dunku , sa vile Isaaka ,

Chapter 5

muko batoto ya malako ; ²⁹Na tena ule ari zarikwa kupitiya mwili ana uwa ule ana zarika kupitiya Roh , vile vile eko tena sasa . ³⁰Lakini mwandjiko ina sema nini ? Andama mutumwa na mtoto yake , kwamana mtoto wa mutumwa ashi riti na mtoto ya mwanamuke ule eko uru . ³¹Djo kwamana , banduku , atuna batoto ya mutumwa, lakini ya mwanamuke ya uru .

Chapter 5

¹Ni dju ya uru djo Kristo ari tukombola . ikala wa kushimama (fashi moya) , na mu shatche ba mweke tena tshini ya bifungo ya butumwa . ²Mone , mie Paulo , na miabiya asema , kama mu na dji tahiriwa , Kristo ashi mi saidiye kintu . ³Mi na sema tena tena kwa mutu wote ule ritahiri, ana pasha kutumikia kutumikia (ku eshimia) sheria yote mujima . ⁴Muko ba kukabulana na Kristo , mwe bote muna tafuta ku okolewa dani ya sheria; amusta pata neema. ⁵Dju yetu , ni kwa imani djo tu natshunga , kupitiya Roh , kitumaini ya aki. ⁶Kwamana , mwa Yesu Kristo , wala kutahiri wala pasho kutahiriwa a bina na mana, lakini imani ile ina tumika kupitiya mapendo. ⁷Muna kimbiba muzuri : nani ana mishi mamisha, dju ya ku mipushinsha kweshimia ukweri ? ⁸Iyi kusukumwa aku toke kwa ule ari mi ita . ⁹Tchatcho kiloko ina vimbisha buyi bote . ¹⁰Niko na tumaini kwe nu , dñi ya Bwana , asema amusta waza bingine . Lakini ule eko na mi vuruka , akuye nani , ata pata maripo yake. ¹¹Dju yangu , banduku , kama mina ubirite tena ku tahiriwa , dju ya nini tena ba na ni tshukiya ? muvuruko ya ku musalaba ina poteya ! ¹²Tu ba toshe , bale beko na leta fudjo katchi katchi yenu ! ¹³Banduku , muri itiwa kuya uru , kwalakini mu shi fanya ile uru ikuye tundu (djiya) ya ku ishi munamuna ya ki mwili; lakini muri lete , kupitiya mapendo , batumwa ya ba moya na bengine. ¹⁴Kwa mana sheria yote ina ikala dani ya neno moya , dani ya iyi : uta penda djirani wako sa we moya ¹⁵Lakini ka muna riluma na kuri kuria ba moya na begine , mudji tchunge dju mushirialabishe ba moya na bengine. ¹⁶Mina sema seke : Mutembeye Munamuna ya Roh , na a musta fanya mapezi ya mwili. ¹⁷Kwamana mwili iko na mapenzi ya kwatchana na Roh , na Roh iko iko na bia kwatchana na mwili ; bilko bia kwatchana , dju mushi fanye bile bile muna penda . ¹⁸Kama Muna ongoziwa na Roh , amuna tshini ya sheria . ¹⁹Kwa lakini , matendo ya mwili ina rionesha , ni : busharati , butchafu , kutchantchanga , ²⁰Kwabudu , buloji , kukosa burafiki , mabukonvi , ma tchuki , ma buniamana , ma kukota ku sauti, ma kukabulana, makanisa ya buloji . ²¹Kutamanya , bulevi , Ma kuria kwa kulafi , na bintu bia kufanana . Na miambiya bele , sa vile misha ku sema , bale beko na fanya ibi bintu a ba tariti ufalm ya Mungu . ²²Lakini ma tunda ya Roh , ni : mapendo , furah , salama , kutuliya , buzuri , bunene , bwaminifu , ²³Utulivu , unyenyekevu ; sheria ayi pinga dju ya ibi bintu. ²⁴Bale beko ba Yesu Kristo ba sha kuwa mwili na ma tama na mapenzi yake . ²⁵Kama tu na ishi kupitiya Roh , tu tembeye tena munamuna ya Roh . ²⁶Mu shi tafute utukufu ya bule , mu kuri tshokoza ba moya na bengine .

Chapter 6

¹Banduku , kama mumtu ba na mukuta mu bubaya , mweye muku ba kiroh , mu muongoze na roh ya utulivu . Uri tchunge we moya , dju kintu kishi kupime na weye . ²Mu bebeyane bujito ba moya na bengine . Na muta ta timiza sheria ya Kristo . ³Kama muntu ana waza kuya ma mana ,ashi kuye kintu , eko na rialabishiya ye moya . ⁴mutu wote atshunguze ma tendo yake , na apa dju ya mwingine ; ⁵Kwamana muntu wote ata beba bujito bwake . ⁶Ule beko na fundisha neno a saidiye mu bintu biake biote kwa ule eko na fundisha . ⁷Mu shi rilande : aba mupimake Mungu. kile muntu ata otesha , ata kivuna teni . ⁸Ule a na otesha dju ya mwili yake ata vuna dju ya mwili mabaya ; lakini ule eko na otesha dju ya roh ata vuna dju ya roh maisha ya milele . ⁹Tu shi atche ku fanya bizuri ; kwamana tuta vuna mu wakati muzuri kama a tu riatchiriye . ¹⁰Kwa vile sasa, pale tuko na wakati , tu tende bizuri kwa bantu bote , na sana sana kwa banduku mu imani . ¹¹Mwagarie na mukanda kani munene miri miandjikiya ku mikonono yangu . ¹²Bale bote bana penda ku dji fanya bazuri mu mwili ba na mi sukuma mu dji tahiriwe , dju tu ya kwepuka ba teswe dju ya musalaba ya Kristo . ¹³Kwamana bale beko bakutahiriwa bo benye we aba eshimiye sheria ; lakini bana penda mu dji tahiriwe , dju ya ku ri tukuza dani ya mwili yenu . ¹⁴Dju ya ile ina nyangaria , bari na miye ma wazo ya kuri tukuza kubintu bingi bia ku musalaba ya Bwana wetu Yesu Kristo, kupiti yeye dunia iri kufa dju yangu , sa vile niko dju ya dunia ! ¹⁵Kwamana ayina na mana ukuye wa kutahiriwa wala washo ku tahiriwa ; ile iko ya mana , ni kuya ki umbe kia sasa . ¹⁶Salama na reema kwabale bote beko na fata iyi magizo, na kwa Israeli ya Mungu ! ¹⁷Muntu kwanzia leo ashi ni vuruke , Kwamana ni na vala ku maungu yangu alama ya Yesu . ¹⁸Banduku , neema ya Bwana Yesu Kristo ikuye na roh yenu ! Amina !

Ephesians

Chapter 1

¹Paulo , mutume wa Yesu Kristo kupitiya mapenzi ya Mungu, ku ba takatifu bale beko mu Epheso na ba kamilifu mwa Yesu kristo: ²Neema na salama y mi pewe kupitiya Mungu Baba yetu na kwa Bwana Yesu Kristo! ³U barikiwe Mungu , Baba wa Bwana Yesu Kristo, ari tu bariki mu manamuna yote na mabaraka ya ki roho mu mafashi ya yulu mwa Kristo ! ⁴Dani yake Mungu ari tu tshakula bele ya ku umba dunia , dju tu kuye batakatifu na ba sho kutenkatenka bele yake. ⁵Shiye tu ritshakuliwa mu mapendo yake kuya ba toto yake kupitiya Yesu Kristo , vile aritaka kwa mapenzi yake, ⁶mu kusifu ya utukufu ya neema ile ari tupa mwa mupendwa wake. ⁷Mwake tuko na ku okolewa kupitiya damu yake , kutukombola mu zambi, vile utadjiri ya neema , ⁸Mungu ari pungusha ya tele yule yetu kupitiya ekima ya namuna yote na akiri, ⁹A na

Chapter 2

tu djuwisha siri ya mapenzi yake, kwa vile a na taka mu kuhumba mwake ye moya ,¹⁰Djo ya kuyeka mu matendo pale wakati ita fika , ya kuweka pamoya bintu biote mwa Kristo, ble biko mu bingu na bille biko pa dunia.¹¹Mwake tu na kuya tena bariti, tu ri tshakuliwa bele kufatana na kutaka ya ule eko na fanya bintu biote kufata na mashauri ya mapenzi yake,¹²Dju tu tumike mu ke shangiliya ya utukufu yake , shiye bale bele tu ri tumainiya mwa Kristo.¹³Mwake mweye tena , mu kushikiya neno ya kweri , indjili ya okovu yenu , mwake muri amini na bari mitshandja Roho Mutakati ile bari lakaka,¹⁴ile iko ahadi ya uriti , dju kombola bale Mungu ari tshakula, kwa ku shangiliya ya utukufu yake.¹⁵Ni pale miye tena , Muku shikiya kusema ya imani yenu kwa Yesu na kwa mapendo yenu dju batakatifu bote ,¹⁶Mi shi atche ku murudishiya neema dju mweye , mina mikumbuka mu mahombi ,¹⁷Dju ya Mungu wa Bwana Yesu Kristo wetu , Baba ya utukufu , a mipe Roho ya ekima na ya ufunuwo , mu ku djuwa kwake ,¹⁸Na engaze matcho ya roho yenu , dju mu yuwe kitumaini kani kina riunga ku mwito yake , butadjiri kani ya utukufu ya kuriti kwake ana tchungiya batakatifu,¹⁹Na iko dju yetu shiye tu amini bunene ya Nguvu yake ya sho mwisho, ina djonesha na nguvu kupitiya buzuri ya nguvu yake. ²⁰ile ari weka mwa Kristo , mu ku mulamusha mu bafu , na muku mwikarisha ku mukono ya mwanaume yake mu ma fashi ya yulu ,²¹Yulu ya utawa yote , ya madaraka yote , ya nguvu yote, ya makustaili, na ya ma djina ile ba tezi kutaya , apana paka mu wakati ya sasa , lakini tena mu waka ya ku mbele.²²Ana weka biote tchini ya mikulu yake, na leta dju ya mukubwa wa yulu ya kanisa ,²³ile ni Mwili yake , utawa ya ule ana yaja yote mu biote.

Chapter 2

¹Murikuya ba kufa kupitiya ma bubaya yenu na kupitiya ma zambi yenu, ²Mule murianza kutembelele yamo, vile mandjiya ya dunia , vile kyongozi a madaraka ya mu pembo , pembo mutshafu ile iko na tumika dani ya mtoto ya butomboji. ³Shiye bote tena , turi kuya ba ile kikundji , na turianza ku ishi vile mapenzi ya mwili yetu , muku fanya mapenzi ya mwili na mawazo yetu, na tu rikuya kupitiya mufano ya batoto ya makari , sa bengine...⁴Lakini Mungu , eko mutadjiri mu reema , dju ya mapendo munene ile ari tu penda , ⁵Shiye turi kufa kupitiya bubaya yetu , ana tu rudishiya bujima na Kristo⁵ (ni kupitiya neema djo tu riokolewa) ; ⁶Ari tu fufula pamoya , na ana tu ikarisha pamoya mu ma fashi ya yulu, mwa Yesu Kristo, ⁷dju ya ku oneshwa mu mashiku ya kumbele utadjiri ya sho kwisha ya neema yake kupitiya buzuri yake kwe tu shiye mwa Yesu Kristo.⁸Kwamana ni kupitiya neema dju muri okolewa , kupiya imani . Na ile ayi toke kwenu , ni kipadji kia Mungu. ⁹Ayina kupiti matendo , djo muntu ashi ri tukuze. ¹⁰Kwamana tuko biumbe biake, tu riumbiwa mwa Yesu - Kristo dju ya matendo muzuri, ile Mungu ari tayarisha ku mwandjo, djo tu y weke mu matendo.¹¹Ni dju ya ile , mweye murikuya ba pagano dani ya mwili , bari mita ba sho kutahiriwa kwa bale beko ba ku tahiriwa na na beko bakutahiriwa mukimwili kupitiya mikono ya muntu, mu kumbuke ¹²Ile murikuya mu ile wakati pashipo Kristo, ku katariwa kustaili ya mukini mu israeli , bageni ku magano ya malako , pashipo kitumaini na pashipo Mungu mu dunia. ¹³Lakini sasa , mwa=Yesu Kristo , mweye murikuya banri , muna kuya karibu kupitiya damu ya Kristo. ¹⁴Kwamana eko salama yetu, yeye kwake ya biwiri ana fanya bikuyu mukimoya, na ana angusha kibumbashi kiritukabula, ¹⁵Bu adwi, iri labiki kupitiya mwili yake sheria ya mipango dani ya miandjiko yayo , dju ya ku umba mwake ye moya na yo biri muntu wa sasa moya, mu ku weka salama , ¹⁶Na ku ba roudisha , moya na ule mu mwili moya, na Mungu kupitiya musalaba , mu ku aribisha kupitiya yeye bu adwi.¹⁷Ari kuya kuleta salama kwa mweye muri kuya bari, na kwa bale bari kuya karibu, ¹⁸kwamana kupitiya yeye tu na kuya ba moya kwa bengine kufika (kwingiya) karibu na Baba, dani ya Roho moyan .¹⁹Vile seke , amuna tena bageni , wala bantu ba indje ; lakini muko pamoya na batakatifu, bantu ba munyumba ya Mungu. ²⁰Bari mifudisha yulu ya madjengo ya ba mitume na ya nabi , Yesu-Kristo ye moya eko ribwe ria kushimamisha. ²¹Mwake yeye ekulu yote, bina angariwa muzuri, kulamuka djoya kuya ekalu takatifu dani ya Bwana. ²²Mwake tena muna fundichiwa djo ya kuya nyumba ya Mungu mu kiroho.

Chapter 3

¹Dju ya ile , miye Paulo, mufungwa ya Kristo djo yenu meye ba pagano... ²Kama muri yuwa ku bembelesha neema ya Mungu , ile ari nipa dju yenu.³Ni kupitiya ufunuwo djo ni riyuwa bia kufutshama ku bile mina miandjikiya mu misemo kiloko . ⁴Muku bisoma , mutezi ku oneshwa akiri ile niko nayo ya bia kufuntshama bia Kristo. ⁵A bi kurionesha ku batoto ya bantu mu ma wakati ingine , sa vile iri funguriwa apa sasa kupitiya roho ku ba takatifu mitume na nabie ya Kristo.⁶Iyi siri , ni kusema ba pagano beko nabo ba riti , bana kuya tena mwili moya na bana ingiya tena ku malako mwa Yesu - Kristo kupitiya endjili, ⁷Djo miri fanyiwa waziri kwa kipadji ya neema ya Mungu, ile iri ni pewa kupiya nguvu ya uwezo yake.⁸Kwa miye , niko wa mwisho ku batakatifu bote, iyi neema niri pata kusema ku bapagano ma butadjiri ya sho ya Kristo, ⁹Na kuweka ku mwangaza ni nini matayarisho ya siri ya kufuntchama ya wakati yote mwa Mungu ari umba bintu biote.¹⁰Dju ya butawala na waongozi mu ma fashi ya yulu kudjuwa leo kupitiya kanisa ekima ya kwendelea pashipo mwisho ya Mungu, ¹¹kwa vile mipango ya milele ile ari weka mu matendo kupitiya Yesu-Kristo Bwana wetu.¹²Mwa ule tuku na , kupitiya imani mwake yeye , uru ya tu tshofe kwa Mungu na kitumaini , ¹³Tena mina milomba mu shipoteshe bidi dju ya mateso yangu djo yenu : ni utuku yenu.¹⁴Dju ya ile , mina twanga magootshi bele ya Baba , ¹⁵kwakew ma djama yote ina beba djina mu bingu na pa dunia, ¹⁶dju a mipe , kwa vile utadjiri ya utukufu yake , ikuye na uwezo ya nguvu kupitiya roho yakedani ya muntu.¹⁷Djo Yesu a ikale dani ya ma roho yenu kupitiya imani , dju mukuya wa kushimama na kwila dani ya mapendo , ¹⁸Mu shikiye na ba takatifu bote nini bufupi , bulefu , bu nene , na bulefu , ¹⁹Na kudjuwa mapendo ya Kristo , ina pita kudjuwa kote , dju ya kusema mu kuye benye ku ya jiwa paka mu ku tawala ya Mungu.

Chapter 4

²⁰kwamana , kwa ule atezi kufanya , kupitiya uwezo ina tenda dani yetu , pashipo mwisho yulu ya biote bile ana tu nalomba wala kuwaza, ²¹Kwa yeye utuku dani ya kanisa na mwa Yesu-Kristo , mu ma wakati yote , mile na mile ! Amina!

Chapter 4

¹Mina na misubutisha seke , miye , mufungwa mwa Bwana , ari tembeya munamuna inapasha kwa ku mitiwa ile iri miangariria , ²Mu kurishusha kote na bupole , na utulivu , muku ritshikiya ba moya na bengine na mapendo, ³muri weka mu kutchunga mukimoya ya roho kupiliya kifungo ya salama.⁴Kuku mwili moya na roho moya , sa vile tena muri itiwa ku kitumaini moya kupitiya mwito yenu ; ⁵Kuku Bwana moya , imani moya , ubatizo moya, ⁶Mungu moya na Baba moya wa bote, eko yulu ya biote , na kati ya bote , na mwa bote.⁷Lakini kwa kila muntu kati yetu aripata neema kwa kipimo ya kipadji ya Kristo. ⁸Ni kwamana ime sema : muku panda yulu , ari beba bafungwa , na ari fanya makipadji ku bantu.⁹kwa lakini , ina sema nini : ari panda , kama siyo ari shuka tena mu ma fashi ya tshini ya bulongo? ¹⁰Yeye djo ari shuka , ni yeye paka ari panda yulu ya ma bingu yote, djo ya kuyaja bintu biote.¹¹Na arikabula bamoya sa vile batumes , bengine sa vile banabi, bengine sa baengiliste , bengine sa batshungadji na batuzadji, ¹²Dju ya kushima kwa kwari ya batakatifu djo ya kaji ya uduma na kufundisha ya mwili ya Kristu, ¹³Paka pale shiye bote tu tafika mukuya mukimoya mu imani na mukudjuwa Mtoto ya Mungu, mu ali ya muntu kufanyiwa , mu kipimo ya mufano ya vile inapasha ya Kristo,¹⁴Djo tu shi bakiye paka batoto , yulu yulu na kubebewa ku ma pembo yote ya mamafundisho , kupitiya bongo ya bantu , kupitiya bukalamushi mu mufano ya kudanganyiwa ¹⁵Lakini , tumikiya ukwari dani ya mapendo, tuna endeleyagambo yote mwa ule ni mukubwa , Kristo. ¹⁶Ni kwake , na neema ku bifungo biote ya usaidizi , mwili yote , inogonziwa muzuri na ina kuya nguvu muku riunga, ina kokota kwendeleya yake kwa vile nguvu inapasha kwa bipande yake , na ina rifundisha yo yenyewe dani ya mapendo.¹⁷Ona seke ile mina sema na ile mina semeseya dani ya Bwana, ni kusema amu wezi ku tembe tena sa bapagano, beko na tembeya sa vile mawazo yabo ina ba peleka kubintu bia sho mana. ¹⁸Beko na akili ya kufunika , beko bageni ku maisha ya Mungu, djo ya kukosa kuyuya ile iko dani yabo, djo ya roh yabo ya nguvu . ¹⁹ba na potesha amu , ba na ripeleka mu bia kutchangatchanga, dju ya kufanya mambo ya butchafu yote ile ina riunga ku taama.²⁰Lakini mweye , ayina vile barimifundisha kwa Kristo, ²¹Kama bele muri mushikiya , na kama , muri riweka vile inapasha ku ukwari ile iko mwa Yesu, ni mwake djo murifundishiwa, ²²ku ritosha , kumitosha , ku weka penbeni ku maisha yenu ya zamani , kwa muntu wa zamani ari landiwa kupitiya taama ya bongo.²³Kwa kuya wa kuzarika tena dani ya roho ya akiri yenu, ²⁴Na kuvala muntu wa sasa , ku umbiwa kwa vile Mungu dani aki na butakatifu ile ina zala ukwari.²⁵Ni kwamana , katala bongo , na ile kila muntu katshi yenu asema kwa ukwari kwa djirani wake ; kwamana tuku wa member ba moya na bengine. ²⁶Kama muna shikiya makari , ushi fanye zambi; djuwa ishi lale uko paka na kishilani, ²⁷Na ushi kabule shetani djiya.²⁸Ule eko na iba ashi ibe tena; lakini a tumike , mukufanya na mikono yake bile biko bizuri, dju ya kupata nini ya kukabula ule eko nayo lazima na yo . ²⁹Mukinya yenu mushi toke misemo mubaya, lakini , mutoke, ma misemo muzuri , ile ina saidiya kuyenga na kuleta neema kwa bale bana ishikiya. ³⁰Mushi sikitishe Roho - Mutakatifu ya Mungu, kupitiya ile muri pikiwa djo ya shiku ya ukombozi.³¹Butshungu boyte , bunyama bote , na makari ya namuna yote , y poteye katshi katshi yenu. ³²Mukuye bazuri ba moya kwa bengine, musaidiyane , mu rumiyane bengi na bengine , sa vile Mungu ari mi rumia mwa Risto.

Chapter 5

¹Mukuye seke ba bana mufatirisha Mungu; sa batoto bapendwa; ²Na mutembeye dani ya mapendo, kwa mufano ya Kristo, ule ari tupenda , na ari ritowa ye moya kwa Mungu djo yetu sa sadaka na matolewo ya arufu muzuri.³Bucharati , kushikuye butshafu iyi namuna , na taama , ishi taiwa ata katchikatchi yenu, djo vile ina pasha kwa batakatifu. ⁴Bashi shikiye wala misemon ya sho eshima , wala mitshezo ya bubumbafu, wala mamitshezo , bintu biko kinyume ku buzuri ; tushi kiye matendo ya shukrani.⁵Kwamana , mudjuwe muzuri , busharati ata bumoya , wala butshafu , wala taama , ni ku sema , wa kwabudu , ayina na uriti mu bufalme ya Kristo na ya Mungu. ⁶Muntu ashi mi lande kupitiya ma misemo ya sho mana; kwamana ni djo ya bile bintu makari ya Mungu ita anguka kwa batoto ya butomboji. ⁷Mushikuye seke na semu na mweye.⁸Murikuya ngiza zamani , na sasa muko mwangaza dani ya Bwana. Mutembeye sa vile batoto ya mwangaza!⁹Kwamana ma tunda ya mwangaza ina elekewa mu buzuri yote ya kila namuna, ya aki na ya ukwari. ¹⁰Tshunguza ile iko muzuri kwa Bwana ; ¹¹Na mushi riunge ku matendo mubaya ya ngiza, lakini mu yi ukumu. ¹²Kwamana ina leta aya ya kusema bile beko na fanya muku futchama;¹³Lakini bile biote bina ukumiwa ina onekana kupitiya mwangaza , kwamana bile biote bina rionesha ni mwangaza. ¹⁴Ni dju ya vile iriendikiwa : lamuka , weye uko na lala , lamuka weye mu bafu, na Kristo ana kwangaza.¹⁵Mwepuke kuritebesha na ekima , apana kama vile ba bumbafu , lakini sa vile bantu ya akiri; ¹⁶mu uze wakati , kwamana mashiku iko mubaya. ¹⁷Ni djo mana mushi kuye ba sho beyi , lakini mushikiye ni nini mapenzi ya Bwana.¹⁸mushi lewe vinio : ni bucharati. mukuye , kwanza , benye ku djaziwa na Roho Mutakatifu ; ¹⁹mu patane kupitiya ma zaburi , mamimbo , na kupitiya mimbo ya kiroho , mu imbe na kushukuru na roho yenu yote matukuzo ya Bwana; ²⁰Murudishi kila wakati neema dju ya bintu biote kwa Mungu Baba, mu djina ya Bwana wetu Yesu-Kristo, ²¹Mu rishushe ba moya kwa bengi dani ya Boka bwa Kristo.²²Mwana muke , muti ba bwana yenu , sa vile kwa Bwana; ²³Kwamana Bwana ni chefu wa mwana muke, sa vile Kristo ni chefu ya kanisa, ile ni mwili yake , na ile eko Mukombozi. ²⁴kwa lakini , sa vile kanisa ina ti kwa Kristo, bana muke nabo bana pasha kuya vile kwa ba bwanabo mu bintu biote.²⁵Bwana , mupede ba bibiyenu , sa vile Kristo ana penda kanisa, na kuri peleka yemo dju yayo , ²⁶Djo ya kutakasa kupitiya neno , kisha ku

itakasa kupitiya ubatizo ya mayi, ²⁷Djo ya ku onesha bele yake ile kanisa utukufu , pashipo butshafu , wala zagila , wala pashipo kufana nisha, lakini butakatifu na shaba. ²⁸Ni djo vile babwana panapasha kupenda ba bibi yabo sa vile mwili yabo . Ule ana penda bibi yake ana ripenda ye moya. ²⁹Kwamana akuna muntu atezi ku tchukiya mwili yake ; lakini ana irishaka na ku itengeneza ,sa vile Kristo ana fanyaka dju ya kanisa, ³⁰djo tuko bipande ya mwile yake. ³¹Djo kwamana mwanaume ata atcha baba na mama yake , na kuriunga kwa bibi yake , na bo bawiri batakuya mwili moya. ³²Iyi Siri iko munene ; mina sema dju ya Kristo na ya kanisa. ³³Mu kinyume , muntu wote katiyenu a pende bibi yake sa vile ye moya, na bibi a echimiye bwana yake.

Chapter 6

¹Batoto , mushikiye bazazi yenu , vile Bwana , kwamana ile iko aki , ²Echimiya baba yako na mama yako (ni embri ya kwanza na malako) , ³Djo ukuye na furah na u ishi mwaka mingi pa dunia. ⁴Na mweye , ba baba , mushi tshokoze batoto yenu , lakini mu ba fudishi mu ku batengeneza na mu ku ba fudisha mwa Bwana. ⁵Bafanya kazi , mweshimiye ba kubwa benu mu ki mwili , na boka na kutetemeka, mu ku rishusha ya roho yenu, sa vile kwa Kristo, ⁶Apana paka bele yabo , sa vile kufuraisha bantu, lakini sa vile ba fanya kaji ya Kristo , banafanya na roho muzuri mapenzi ya Mungu. ⁷Mu ba tumikiye na roho yote , sa vile munatumikiya Bwana na apana bantu, ⁸Muyuwe asema mutu wote , akuye mutumwa , wala uru , atapata kwa Bwana mu ile ata fanya ya muzuri. ⁹Na muye , bakubwa , mu fanya na mweye vile kwabo, na mu epuke fudjo , mu djuwe asema mukubwa wabo na wenu eko mu bingu, na kumbele yake akuna butchakuzi ya bantu. ¹⁰Kwa ina bakiya , Muri kabule nguvu mwa Bwana , na kupitiya nguvu yake uwezo yote . ¹¹Mu vale ma sila yote ya Mungu , djo mu shimame imara ku bukalamushi ya shetani. ¹²Kwamana a tuna apa dju ya ku kombana na mwili na damu , kwalakini ni na matawala , na uongozi , na bariti ya iyi dunia ya ginza, na ma pembo ya makari mu mafashi ya yulu. ¹³ni vile , mubebe ma sila ya Mungu , djo ya kushimama mu machiku ya mubaya , na kuchimama imara kisha kutambuka. ¹⁴Muchimame seke imara : mukuye na ukweri kama muchipi mukivuno yenu; muvale gambo ya aki, ¹⁵Muvale dju ya bilato mukikulu yenu mabao ile ina leta engili ya salama ; ¹⁶Mubebe yulu ya biote ukingo ya imani, na ile mutezi kujima ma djiya yote ya moto ya mukalamushi; ¹⁷Mubebe tena chapo ya kokolewa , na mupanga ya kiroho , ile ni neno ya Mungu. ¹⁸Mufanye mu wakati yo kupitiya roho mahombi ya namuna yote na ya buluma . muchimame ku ile na kwedeleya beleyote , na muhombe djo ya batakatifu bote. ¹⁹Muhombe djo yangu , dju ni pewe , pale mitafungula kinya , ya kudjuwisha vile inapasha na uru siri ya engili , ²⁰Djo ya ile niko mushimamizi dani ya bifungo , na ile mina sema na kwakikisha sa vile mina pasha mu kusema ²¹Dju na mweye , muyuwe ile ina nyangariria , iyi ni na fanya , Tychike , mupendwa nduku na mukamilifu na mwaziri dani ya Bwana , ata mionesha biote. ²²Mina mutuma biyobiyo kwenu , djo mu yuwe ali yetu , na djo a poleshe ma roho yenu. ²³Salama na mapendo na imani imi pewe ku banduku kutoka kwa Mungu Baba na kwa Bwana Yesu - Kristo! ²⁴Neema ikuye na na mwebote muna pemda Bwana Yesu - Kristo kwa mapendo ya mushimamo.

Colossians

Chapter 1

¹Paulo , mutumishi ya Yesu Kristo kupitiya mapezi ya Mungu , na ndu Timothe , ²Ku batakatifu na ba nduku baminifu dani ya Kristo beko ku kolosayi; asema neema na salama imipewe kwa Mungu Baba yetu, ³tuna mudisha shukrani kwa Mungu , Baba wa bwana yetu Yesu Christo , na atwache ku omba dju yenu, ⁴Turiweza kupata habhari ya imani dani ya Yesu Kristo na mapendo dju ya batakatifu , ⁵Dju ya kitumaini ile barimitshungiya ku bingu , na neno ya kwari, neno ile ya endjili baritudjilisha. ⁶eko katchikatchi yetu , na dani ya dunia yote ; ana kuya na maotunda , na ata komeya , kama vile tena katchikatchi yenu , kwaziya shiku murishikiya na kuwona neema ya Mungu kufata na ukweri, ⁷Kupitiya magizo ile muripata kwa Epefra , mupendwa mwetu rafiki ya mukaji, ule eko dju yenu mutumishi mwaminifu ya Kristo , ⁸na ile aritu fundisha mapendo roh imisukume. ⁹dju kwamana na shiye , kwaziya shiku ile turipata , atwache kumopmba Mungu dju yenu, na kulomba asema mudjazwe na kudjuwa mapezi , mu ekima yote na akiri ya kiroh, ¹⁰dju ya kutepmbeya munamuna ya Bwana na kumupendeza shibote , kuya na matunda ya kwadjana mumatendo na kwedeleya kupitiya kudjuwa Mungu, ¹¹tukabulane nguvu fashi yote dju la utukufu ya nguvu , dju kwamana tukuye paka na furah ya kwedeleya na utulivu ¹²tushukuru Baba , ule aritufanya tukuya nafashi ku uriti ya batakatifu dani ya mwangaza, ¹³Iritukombola ku nguvu ya magiza na kutu peleka dani ya ufaleme ya mapen ya Mutoto yake, ¹⁴dani yake turiokolowa , na kwatchiliwa ya zambi yetu . ¹⁵Eko mufano ya Mungu washo konekana, muzalikwa wa kwanza ya biumbe biote. ¹⁶kwamana dani yake bintu biote biriumbiwa mubingu na padunia, biaku onekana na biasho kuonekana , kitshi , bukubwa , butukufu, butawala . biote biriumbiwa kwake na dju yake. ¹⁷Arikuyako kumwanzo ya bintu biote, na bintu biate bina tokeya kwake. ¹⁸Eko kitcha kia kanisa ; eko mwandjo , muzaliwa wa kwanza ku bafu , dju akuye wakwanza ¹⁹kwa mana Mungu aripenda utala yote ikuye dani yake, ²⁰Aripenda dani yakwe kurundisha bintu biote naye , bile biko padunia na bile biko mubingu, mukufanya salama kupitiya yeye , kwa damu ya musalaba yake, ²¹na mweye , murikuyaka bageni na ba adwi kupitiya mawazo na kupitiya mifano mubaya yenu , aritu unga sasa . ²²kupitiya lufu lwake mumili , dju ya kutuonesha batakatifu bele yake, ba aki na pashipo kosa , ²³kamatu muna shimamia pa musingi na pasho kutenka dani ya imani, pashipo kweda pembeni ya kitumaini ya endjili ile murishikiya , ile barifundisha bi umbe

Chapter 2

biote tshini ya bingu , na ile miye Paulo , mirifaniwa mutumishi.²⁴Minafurayi sasa dani ya mateso yangu dju yenu; na ile ina kosa ku mateso ya Kristo, mina yuwa mu mwili , dju ya mwili yake , kanisa.²⁵ni kwake dju iridjifanya kuya mutumishi , kufatana na kaji mungu Mungu arinipa kwenu, dju ya ku hubiri sana sauti ya Mungu,²⁶Uduma ya kufutshama mu wakati nyote na miaka yote, anaoshe sasa ba takatifu bake ,²⁷kwa ule Mungu aripenda kudjulisha nini utukufu ya butadjiri ya ile Uduma katchikatchi ya bapagano, kudjuwa ; Kristo dani yenu , kitumaini ya utukufu.²⁸Ule ana tutangaza , na kusubutisha muntu yote, na ana fundisha muntu yote ekima , dju ya ku onesha Mungu kwa muntu yote, kuya muzuri dani ya Kristu.²⁹ni kwa nini na tumika, muku kombana na nguvu , ina tumika nguvu dani yangu.

Chapter 2

¹Minapenda , kwama , mudjuwe kwamala bukovi bule mina mikombaniya buko bunene, na dju yenu muna ikala ku Laodikia, na dju ya bale bote aba kuone sula yangu mukimwili, ²Dju ya bakuye na roh ya kimia , bakuye mukimoya dani ya mapendo, na kupata akiri dju ya kuyuwa bile Mungu arifutshika , kumuyuwa Kristo, ³Mubile biakufutchama dani yabio munafutchama butadjiri bwa ekima na kujuwa .⁴Mina sema vile dju muntu ashi milande na misemo yabongo, ⁵kwamana ka shina na mweye mu kimwili niko na mweye mu ki roh, mukuona na furah vile usawa iko katchikatchi yenu, na bwaminifu ya imani dani ya Kristo.⁶Kama vile bashi , vile muri pata Bwana Ynesu Kristo , kutembeya dani yake , ⁷Vile tuku benye ku ikalqa dani yake, na bukamilifu dani kupitiya imani, kufatana na magizo ile bari tupa , na dani ya upako yakuyala na neema.⁸mukebe ange dju mutu ashimifanie kiakuria kiake kupiya mafudisho na bongo bwabule , buneka pa mafundisho ya bantu, pa bukalamushi ya dunia , na apasna kwa Kristo. kwamana dani maungu yake muna ikale bumungu bwake bote.¹⁰Muku na biate dani yake , eko yule ya utawala yote na uwezo yote. ¹¹Na ni dani yake muritahiria kwa kutaariwa ile mukono ya muntu ayitaweza kufanya, kwalakini na kutahiriwa ya Kristo , ile ina kuya dani ya kutosha maungu ku mwiri ; ¹²Muku mijika naye kupitiya ubatizo , mukiri fufuka dani yake na yeye , kupitiya 2imani ya nguvu ya Mungu , irimulamusha kubafu.¹³Mweye murikufu kupitiya ma zambi yenu na kupitiya kutahiriwa ya mwiri, aritu rudisha ku bujima na yeye , mukutu fanya neema dju ya mazambi yetu yote ; ¹⁴arijimisha tendo ile iriyanza kutu ukumu na ile irikuya yulu yetu , na ariaribisha mukuyi tudjika kumusalabani; ¹⁵Arinyanganya utawala na madara , na ana batcha waji muku bashutusha , na kubawina kupitiya musalaba.¹⁶Muntu ashi miukumu dju ya kiakuria wa dju ya kunya , wala dju ya feti , wala shiku yaya, ya sabato; ¹⁷Ni kinvuri ya bintu bia kuya , lakini mwili iko dani yesu.¹⁸Akuna muntu ata moya , tshini ya mufano ya kurishusha na kupitiya mukoniko ya ba malaika , ashi minyanganye beyi ya biyo , kwalakini ana djasha ku ma onyo na kudi yaja na kiburi kia bule kupitiya ma wazo ya kimwili, ¹⁹Pashipo kuriunga kwa chefu , na mwili yote , inasaidiya na nguvu kupitiya maungano na bifungo , inakokota maendeleo ile Mungu ana leta. ²⁰kama murikufa na Yesu ku mapasha ya dunia, dju ya nini, savile muna ishi dani ya dunia, inamilomba magizo yake ; ²¹ushi bebe , ushi pime , ushi bambe, ²²Mambo yote ile inaribika , mukufata magizo na mafundisho ya Mungu, ²³bana djonesha beko naukweri , na ekima , bana rileta ku makutano , ya kurishusha na kubeula maungu , lakini aba fanye kintu na kurileta kufurah ya maungu.

Chapter 3

¹Kama unafufuka na Kristo , mutafute bintu bia yulu , kule Yesu anakala ku ume ya Mungu. ²mwangariye bintu bia yulu , na apana bile bia dunia. ³kwamana murikufa , na maisha yenu iko yakufutshika na Yesu dani ya Mungu. ⁴Pale Yesu , mqisha yenu , inaonekana, kisha mutaonekana tena dqni ya utukufu.⁵Mu uwe mifano ya dunia , busharati , butchafu , tamaa , mambo mubaya , na tamaa , ile ina kuya kwabudu salamu. ⁶ni kupiti ibi bintu djo makari ya Mungu ina anguka ku baba batonboji, ⁷mule murikuya muku na tembeyaka , pale murianza ku ishi mu ile ma zambi. ⁸kwanzi apa sasa , mukatale bintu biote , ku makari , ku buniamu , ku makarikari, ku kosana , ku misemo yasho eshima etezi ku toka mukinya yako.⁹Mushi lande mudja kwa begine , muritoshewa na muntu wa zamani na matendo yake. ¹⁰Na murivale muntu wa sasa, ana geuka ,dani ya kudjuwa , kwa uso ya ule arimu umbu . ¹¹akuna apa ata Mugrec ata muyuda , ata waku tahiriwa , ata washo kutahiriwa , ata wa mafudjo , ata mufanya kaji ata wa huru , kwalakini Kristo eko biote na dani ya biote . ¹²Kwa vile sasa , sa batshakuliwa ya mungu , batakatifu na bapendwa , ya buzuri , kurishusha , na unyenyekevu , ya kutshunga . ¹³Muritshikiye mumoya na bengine, na kama moya eko na biakuririya dju ya mwingine , murirumiye moya na mwingine. sa vile Kristo arimirumiya, murirumiye na mweye. ¹⁴Lakini yulu ya biote mukuye na mapendo, dju maunganisho ya kwari.¹⁵na amani ya Kristo, kwa ile muri itiwadju ya kuya maungu moya, itawale dani ya ma roh yenu. Na mukuye na ku itshikiya . ¹⁶Na neno ya Kristo ikale dani yenu ya mingi sana ; murifundishe na kudjisubutisha bamoya na bengine mu ekima yote , kupitiya ma mimbo , kupitiya ma mimbo ya kiroh, muyimbi Mungu dani ya maroh yenu tshinyi ya neema. ¹⁷Na kwa ile yote muta fanya , kwa sauti wala kwa matendo , muyi fanye yote mu djina ya Bwana Yesu , kwa kumrudishiya matendo ya neema ya :Mungu Baba.¹⁸Banamuke , mukuyez na kurishusha kwa babwana yenu , sa vile ina kuya dani ya Bwana , ¹⁹Babwana , mupendez ba bibienyu, mushikuye na makari nabo. ²⁰Batoto , mweshimiye mu mambo yote bazazi yenu, kwamana ile ipendeze dani ya Bwana. ²¹Bababa , mushishirikishe batoto yenu , dju ba shitoke mu djiya . ²²Batumishi , mweshiye mu mambo yote ba mwarimu benu munamu ya kimwili, apana pakaka kubele yabo , sa vile dju ya kufuraisha bantu, kwalakini na kurishusha roh, dani ya boka ya bwana . ²³Bile , murifanye, muyifanye na roh muzuri, sa vile dju ya Swana na apana dju ya bantu. ²⁴Mudjuwe asema muripata kwa Bwana , uriti dju .

Mutumikiye Kristo , Bwana. ²⁵kwamana ule ana tenda vile ayipashe ata pata spaka kufatana matendo yake , na akuna kwitshikiya bantu.

Chapter 4

¹Mwarimu , itshikiya ba tumishi kile kiko aki na pamoya , muku djuwa asema uko na we na mwarimu dani bingu.

²Mwedeleye dani ya maombi, mushimame na ma tendo ya shukurqni. ³Mu tuombeye na shiye , kwamana dju Mungu a fugule mulango , dju ni semezeyey mambo ya kufutshama ya Kristo , dju ya ile niku dani ya geresu ⁴Na ku mu djuwisha vile ina pasha. ⁵Mu tembeye na ekima kumbele ya bapagano, na mutumikishe muzuri wakati yenu. ⁶Misemo yako ikuye yenye kushidiki na neema , ya kufuraisha , dju udjuwe vile uta djibu mutu yote . ⁷Tychike , nduku mupedwa na mutumishi mukamilifu rafikiya yangu wa mukaji dani ya Bwana , museme biote bile bina sema dju yangu. ⁸Mi na ituma nbiyo nbiyo kwenu, dju muyuwe vile tuna ishi, na dju imipe nguvu mu maroh yenu, ⁹Na ituma na Onesimu , mukamilikwa na nduku mupendwa , ule eko wenu , ata mi onesha biote . ¹⁰Aristake , rafiki yangu wa mugeresu , ana milamukiya , na Marko , nduku yake mwanamuke ya Barnaba , kupitiya ile muri pata magizo (kama ana kuya kwenu mumu pokeleye); ¹¹Yesu , ari mwita Justus , ana milamukiya na yeye. Bana kuya mu bwingi ya bale basha ku tahiriwa , na bale peke baritumika na mimi dju ya ufalme ya bingu ya Mungu , na bqrikuya dju yangu ba kunipa nguvu. ¹²Epafr , eko wenu , ana milamukiya : mutumishi ya Yesu , ashatshe ku kombana dju yenu dani ya maombi , dju ya , ya mukomeye , na kushima dani ya unyenyekevu yote ku mapezi ya Mungu . ¹³Kwamana mina murudishiya ushuda , ana tumika sana dju yenu, dju ya bale ba mu Laodicia, na bale ba mu Hierapolicia . ¹⁴Luka , mutuza ba malari mupendwa , ana milamukiya , na Demacia. ¹⁵Lamukiya ba nduku beko ku Laodicia , na Nymphacia , na kanisa iko dani ya nyuba yake. ¹⁶pale iyi mukanda ita somewa kwe , mu fanye nguvu tena dju ya kuyi soma mu kanisa ya Laodiciayo , na muyi some na mweye ile ita toka ku Laodicia. ¹⁷na umwambi Archippe : Angarishisha mu uduma ile unapata dani ya Bwana , dju ya kuyitshunga muzuri. ¹⁸Na milamukiya , miye Paulo , kwa mikono yangu , mukubuke bifungo biangu, neema ikuye na mweye.

1 Timothy

Chapter 1

¹Paulo , mutume ya Yesu Kristo , kupitiya magizo ya Mungu mukobozi wetu na kwa Yesu Kristo imani yetu, ²Kwa Timoteo , mutoto yangu wa upeke dani ya imani : neema , uruma na salama , ikupewe kupitiya Mungu Baba na Yesus Kristo Bwana ! ³Na ku kumbusha masubutisho ile miri ku onesha , mukweda dju ya Marcedwa, pale niriku onesha ubakiye mu Epheso , dju ya kwambiya bantu bengine bashi fundishe mafundisho ingine , ⁴Na bashi riunge kuma historia na misemo ya sho mana , ina leta makokotana dju ya kaji ya Mungu ishende kumbele dani ya imani. ⁵Shaba ya magiso , ni mapendo ile ina toka ku roho ya kutakata, ku mawozo muzuri, na imani ya biakweri. ⁶Bengi bariyenda ku pembeni ya bile bintu , ba na enda pebemni na misemo ya sho mana ; ⁷Bana penda kuya bafundishadji ya sheria, na aba shikiye kitu wala bile bana sema, wala bile bana akikisha. ⁸Atukatale asema seriya iko muzuri, dju tu itumiki yo peke. ⁹tu djuwe asema sheria ayi ku fanyiwe dju ya benye aki, lakini dju ya bantu ba makari na batomboji , batenda zambi , bale abapende mambo ya Mungu na ba pagano , ba uwadji, ¹⁰basharati , bale baku geuza mambo ya Mungu mu mapenzi yabo , ba mwinji ya bantu , baku landa , na bale bote beko na pinga mafundisho takatifu , ¹¹kufatana na endjili ya utukufu ya Mungu , endjili ile ari nipa. ¹²Na tukuza ule ari nipa nguvu , kwa Yesu Kristo Bwana wegu , kwa ile a na ni ona mukamilifu , muku nyeka dani ya uduma , ¹³Miye mu uwadji , muntu wa fudjo . kwalakini minapata uruma , kwamana mirianza kufunya abio muku kosa kudjuwa, dani ya kupoteya; ¹⁴na neema ya Bwana wetu iri ni pitiya , na imani na mapendo ile iko dani ya Yesu Kristo. ¹⁵Ni Neno ya kweri na yote ina staili kuyi pokeleya , asema Yesu Kristo arikuya pa duniya dju ya ku okowa bantu ba zambi , kwaili niku wa kwanza. ¹⁶kwalakini miripata reema , dju ya Yesus Kristo a wone mwangu , dju ya ku onesha mufano kwa bale bana amini kwake dju ya maisha ya milele . ¹⁷kwa mufalme wa milele , wa shipo lufu , ashi onekane , Mungu peke , a eshimiwe na kutukuziwa , mukila wakati na wakati! amina! ¹⁸Ma kanuni ile ni rikwambiya , Timoteo , mutoto yangu , kupitiya matabiri iri semewa dju yako, kupitiya yo , tumika file inapasha sa askari, ¹⁹Muku tshunga imani na mawazo muzuri. iyi mawazo , bamingi bari ipotesha , na barianguka dju ya imani. ²⁰Mu ile bwingi tuku na Hymene na Alexandre , miri ba towa kwa shetani , dju ba yuwe kurieshiya.

Chapter 2

¹Mina subutisha , bele ya bintu biote , kwa kufanya mahombi , kuriria , ma tendo ya shukrani , dju ya bantu bote , ²Dju ya bafalme na dju ya bale bote bana nanyuriwa yulu , dju ya ku onesha maisha ya salama na kimia , mu eshima . ³Ile iko bien na furah bele ya Mungu mukombozi wetu, ⁴ina penda bantu bote bakombolewe na kufika mukudju ukweri. ⁵Kwamana kuna kuya Mugu moya , na tenant wa pakatchikatchi ya Mungu na bantu , Yesu Kristo muntu ⁶Ari ritowa ye moya dju ya bantu bote. dju ile ushuda barileta muwakati yake, ⁷Na dju ya ile miri wekewa mu ubiri na mutume , mi na sema ukweri , mishi lande , bujito ya kufundisha bapagano dani ya imani na ukwei. ⁸Na penda bantu ba hombe fashi yote, muku nyanyuwa mikono yenye kutakasiwa, pqshipo makari ata mawazo mubaya. ⁹Na penda tena banamuke , ba vale mumufano ya eshima , na muzuri , bashi kabule ata kushuka , ata zaabu, ata bikomo , ata manguwo yasho eshima,

Chapter 3

¹⁰kwalakini bakuye mifano muzuri, sa vile ina pendezwa kwa banamuke bale beko na tumikiya Mungu.¹¹Na mwanamuke ashikiye mafudisho mu kimia, na kurishusha, ¹²Mi shi rusu mwanamuke afundishe, ata ku beba madaraka yulu ya mwanaume; kwalakini a ikale dani ya kimia.¹³Kwamana Adamu ariumbiwa wa kwanza, Eva anafata;¹⁴na ayina Adamu arivutiwa, ni mwanamuke dju, arivutiwa, a na ri ukumu kupitiya kosa laque. ¹⁵Ata okolewa mukuya maman, kama ana endeleya na imara dani ya imani, dani ya mapendo, na dani butakatifu.

Chapter 3

¹Iyi neno iko ya kweri : kama muntu anataka kuya mzee wa kanisa, ana tshakula kaji muzuri. ²Ina pasha mzee wa kanisa akuye wa kurieshimia, bwana wa bibi moya, wa kuwaza bien, ashi kuye na bia kufanyafanya, ana angaria mwenedo yake, wa furah na bageni, ana tembeya kufatana na mafundisho, ³na pasha ashikuye wa kunya kunya pombe, ata wa fudjo, kwalakini kimia na amani.⁴Ina pasha a fundiche muzuri bantu ba munyumba yake, na atshunge batoto yake mukurishusha na dani ya eshima; ⁵kwalakini kaman muntu ashi yuwe fundisha nyumba yake, namuna kani ata tshunga kanisa ya Mungu?⁶Ina pasha ashikuye wa sasa muku muyuwa Mungu, dju ashi kuye na kiburi, na a ukumiliwe, ⁷Ina pasha akuye na ushuda muzuri kwa bale ba indje, dju ashi anguke dani ya kukosa neema na dani ya miteko ya shetani.⁸basimamisi nabo inapasha bakuye baku tembeya mu ukweri, ba epuke kusema sema mingi, basho kunya pombe sana, kupata bintu pashipo kutumika, ⁹Kutshunga ukweli ya ufunuwo ya imani dani ya mawazo ya butakatifu, ¹⁰Ba batshunguze bele, na batumique sasa mu uduma yabo, kama abana pashipo kosa.¹¹Banamuke, nabo, banapasha kuye na mwenedo muzuri, a pana baku kosana na bantu, ba kamilifu mu bintu biote. ¹²Basimamizi banapasha ku na bibi moya, na kuyuwa ku ongoza batoto na nyumba yabo; ¹³kwamana bale bana weza vile ina pasha uduma yabo bana pata fashi ya eshima, na kwitshikiya kwa nguvu dani ya imani mwa Yesu Kristo.¹⁴Mina kwandjikiya ibi bintu, na kutaka kuya sasa kwako, ¹⁵kwalakini dju udjuwe, kama mina kawa, vile inapasha kutembeya dani ya nyumba ya Mungu, ile na kuya kanisa ya Mungu muzima, guzo na ushimamisho ya ukweri.¹⁶Na, pashipo kupinga, ukweli iri onekana kupitiya Mungu iko munene,: yeye dju aridjonesha dani ya mwili, kwakikisha kupitiya Roh, bamalaika bariona, kufundisha ku bagentils, kwitshikiya dani ya duniya, kunyanuliwa dani ya utukufu.

Chapter 4

¹Kwalakini Roho ina sema biyo biyo, muwakati ya mwisho, bengine bata atcha imani, dju ya ku riunga ku ma roho ya bongo na mafundisho ya bademona, ²kupitiya kurifutshamisha kama ba mwarimu babongo beko na alama yenye kufanyiwa na kwuma kia moto dani ya mawazo yabo,³Kufundi ya kusema bashiowe, na bashikurie biakuria bile Mungu ariumba dju baonekane na matendo ya shukrani kupitiya bale beko bakamilifu na bari djuwa ukweli. ⁴Kwamana bile biote Mungu ariumba biko bizuri, na akuna kintu kitezi kutupiwa, kama tuna kuria na matenda ya shukrani, ⁵kwamana biote bime takasiwa kupitiya neno ya Mungu na kupitiya mahombi.⁶Mu fundishe ibi bintu ku ba nduku, utakuya waziri ya Yesu Kristo, ku barisha maneno ya imani na mafudisho muzuri ile barikufundisha muzuri. ⁷Mukatale ma arishi yasho ukweri na ya bubumbafu. Mudji weke mukufanya bintu bina pendeza Mungu; ⁸Kwamana kutumikisha maungu ni kwa lazima kubintu kiloko, kwamana kufuraisha Mungu ni kwalazima ku biote, ina kuya na malako ya maisha ya leo na ya kesho.⁹Ni ile neno ya kjeri na inapendeza kupokeya. ¹⁰Tuna tumika, na tuna kombana dani ya Mungu mujima, ule eko Mukombozi ya bantu bote, kwa bale bana mwitshikiya.¹¹Sema ibi bindu, na uba fundishe. ¹²Muntu ashi beule bujana bwako; kwalakini kuya mufano dju bakamilifu, mu neno, mu kutembeya, mu mapendo, mu imani na mubutakatifu. ¹³Paka pale ta kuya, udjiweke muku soma, muku subutisha, na ku mafundisho.¹⁴Ushi beule ile iko dani yako, na ile uripata kupitaya matabiri na ku kuweka mikono kwa kinkudji kia bazee. ¹⁵Tshunga muzuri bile bintu, udjiweke weye wote kwabio, dju kwedeleya kwako kusaidiye bantu bote, ¹⁶Uritshunge we moya na ku mafundisho yako; endeleya dani yabio, kwamana, muku tenda vile, uta djokowa we moya, na bale ba na kushikiya.

Chapter 5

¹Ushi fokeye bantu bakubwa, lakini ubasubutishe kama baba; subutisha bidjana kama ba nduku, ²Ba mama bakubwa kama ba mama, bale beko babijana kama ba nduku banamuke, mubutakaso bote.³Eshumu wa mama wadjane bale beko ba djane ba kweri. ⁴kama mudjane moya eko na batoto wala bankana, bafunde bele ya biote kutembeya muboka bwa Mungu ku ma famille yabo, na kurudishiya bazazi yabo ile baripata kwabo; kwamana djo ile iko muzuri kwa Mungu. ⁵Bale beko badjane babiakweri, na bale bana na familia, ba weke kitumaini dani ya Mungu na kwedeleya bushiku na mudjuwa dani ya kuria na maombi. ⁶kwalakini bale ba naishi dani ya furah nbeko bakufa, ata eko na ishi.⁷Ubambiye ibi bintu, dju bakuye na mwenendo muzuri. ⁸Kama muntu ashi saidiye banduku yake, na bele bale ba famille yake, anatenda kinyume ya imani, na eko mubaya ku pita na mupagano.⁹Mudjane, dju adjandikishe mukazi, ashikuye tshini ya miaka makumi sita, arikuya bibi wa bwana moya, ¹⁰awekewe kupitiya matendo muzuri, akuye wa ku tshunga batoto, wa kupokeleya bageni, ku nausha mukulu ya batakatifu, ana saidiya bakuteswa, kutumikia mambo muzuri yote. ¹¹Kwalakini kataria ba bidja badjane, kwamana, baha kudjuka kufurah ya mwili na kolewa, ¹²na aba eshimiye vile ina pasha misemo yabo bele ya Mungu. ¹³Na ile, beko bakusema matushi, apana paka ba kusema matushi, kwalakini tenant beko na djiweka mukusema bintu bile ayipasha kusema.¹⁴Napenda bakidjana ba olewe, bakuye na batoto, ba ongoze

nyumba yabo , na bashi atshe djiya kuba adwi ; ¹⁵kwamana bengine basha kugeuka dju ya kumufata shetani. ¹⁶Kama bakamilifu , mwanaume wala mwanamuke , eko na ba djane , aba saidiye , na kanisa ishi basaidiye, dju isaidi bale beko ba djane bakweri. ¹⁷Bazee bale beko na ongoza kama banapasha eshima mala biri, bele bale beko na tumika ku maubiri na ku mafundisho. ¹⁸kwamana mwandjiko ina sema : a usta uwa gombe pale eko na toshe beko, na mufanya kazi inapasha apate maripo yake. ¹⁹Mutshike mambo yote ile bata sema dju mzee wa kanisa , kwalakini kama akuna ushuda ya bantu ba wiri wala batatu. ²⁰Bale beko nafanya zambi , ubasubutishe kumbele ya bantu bote , kwamana bingi bakuye na boka. ²¹Mina kusubutisha bele ya Mungu , bele ya Yesu Kristo na bele ya bamalaika batshakuliwa, bangarishishe ibi bintu pashipo , na bashi fanye kintu na butchakuzi , ²²Mushi weke mikono kwa muntu na biyo , na saidiye ku mazambi yabenyewe , we moya uri tshunge wa sasa. ²³Mu shendele kunya paka mayi,; kwalakini kunya tu vigno tkiloko, dju ya estoma na . ²⁴Mazambi ya bantu bengine ina onekana , vile tena bele ya kumukumu , lakini kubengi , ina onekana ku mwenda mashiku. ²⁵vile vile matendo muzuri ina djonesha , na ile ayina muzuri ayezi kufutchama.

Chapter 6

¹Bale bote beko tshini ya kifungo ya butumwa bana angaria ba mwarimu yabo sa baku eshimiya sana , dju djina ya Mungu na mafundisho ishi beuliwe. ²Na bale beko benie kukamilika dju ya bamwarimu bashi beuliwe , mukuyuwa asema beko banduku; kwalakini ba tumike bien sa bakamilifu na bapendwa badjiunge ku ba fanishiya bizuri. Fundisha ibi bintu na ku bilomba. ³Kama muntu ana fundicha mafundisho ya bongo , na ashi djiunge ku neno takatifu ya Bwana Yesu Kristo na mafundisho ile iko mudjiya ya Mungu, ⁴Ana yazwa na kiburi , ashi yuwe kintu , eko na malari ya ma ulizo na makukokotana ya misemo, kule kuna toka tamaa , makukokotana, na mawazo mubaya , ⁵Ma misemo ya sho mana ya bantu bakorofi na kushikiya, bakupotesha ukweri , na kuwaza a semant kufurahisaha Mungu ni tchemtchem ya kupata makuta. ⁶Ni , djo vile ,tchemtchem munene ya kupata bintu biamingi kuliko kufurashisha na kufurayi ; ⁷kwamana atuna na kiakuleta dani ya dunia, na iko vile atuwezi kuleta kintu mu dunia; ⁸Kama seke tuko na biakuria na manguwo, inatweneya. ⁹Kwalakini bale bana penda kuya batadjiri banguke dani ya majaribu na dani ya muteko, na dani ya furah ya mingi ya bububafu na ina angusha bantu dani ya kwalabika na kupoteya. ¹⁰kwamana mapendo ya makuta ni mujiji ya bubaya,; na bantu bengi , bari , bana enda pembeni na bari ya imani, na bana ritupa bobenyewe dani ya manuguniko. ¹¹Dju yako , muntu wa Mungu , kimbiya bile bintu , na tafuta aki , kufuraisha Mungu , imani , mapemdo , kutuliya , utulivu. ¹²kombana bukovi bwa imani , tshakula maisha ya milele, ku ile iritiwa , na dju ya ile uri tubu muzuri kumbele ya bashuda . ¹³Mi na kutowa , bele ya Mungu ule analeta bujima kubintu biote , na bele ya Yesu Kristo , ari tubu muzuri bele Ponce pilato, ¹⁴ya kutshunga mapasha , na ku ishi pashipo butshafu , pashipo kukusemeya mubaya, paka kuya kwa Bwana Yesu Kristo, ¹⁵Ina djonesha mu wakati yake anapasha kutukuziwa na ku eshiwa ye moya, mfalme wa bafalme, na Bwana wa babwana, ¹⁶peke eko na bujima bwa milele, ana ikala mu mwangaza ile muntu ashi wezi kwingiya , ile ata muntu ashi one na ashi wezi kona, ule kueshimia ni yake na nguvu ya milele. Amina! ¹⁷U bambiye batadjiri ba wakati ya sasa bashikuye na kiburi, na bashi weke kitumani yabo dani yamari ayina na bujima , kwalakini ba riweke mwa Mungu, ana tupa na utele bintu biote dju tufurai nabio. ¹⁸Ubambiye banye bizuri , bakuye batadjiri mu matendo muzuri, kakuye uru , na furah, ¹⁹Na batshunge bengine dju ya mashiku ya kumbele zawadi unekala yulu ya musingi ya nguvu , dju ya kupata maisha ya kwari. ²⁰O Timoteo, tshunga ile barikupa , muku epuka ma misemo ya sho mana na ya pagano , na makukokotana ya mafudisho ya bongo ²¹ile begine beko na tumikiya , na bana geukiya imani. Neema iku na mweye!

2 Timothy

Chapter 1

¹Paulo , mutume wa Yesu Kristo , kupitiya mapenzi ya Mungu, dju ya kupelepka malako ya usima ile iko dqni ya Yesu Kristo, ²kwa Timoteo , mutoto yangu mupendwa : neema , uruma na salama iku pewe kupitiya Mungu Baba na Yesu Kristo bwana wetu! ³Na rudisha neema kwa Mungu , ule bakambo yangu bari tumikia, na ule niko na tumikia na roh ya kutakata , dju ya ile bushiku na mudjuwa mina kukumba dani ya mahombi yangu kilasa, ⁴mna kumbukamatshozi yako, na kupenda kukuhona dju ni djazwe na furah, ⁵kutunga mawazo ya imani ya kwari iko dani yako, ile inekala mbele dani ya kambo yako Loïs na dani ya mama yako Eunice , na ule , mina hona , ina ikala tene dani yako. ⁶dju pale niko na kusubutisha u lamushe zawadi ya Mungu ile uri pata kupitiya kukuwekeya mikono yangu, ⁷Kwalakini ayina rho ya baridi baridi ile Mungu ari tupa, lakini roh ya nguvu , ya mapendo na ya ekima. ⁸Ushikuye na aya ya ushuda ya kumurudishiya Bwana wetu , ata ya miye mufungwa wake, lakini teswa na miye dju ya endjili , kupitiya uwezo ya Mungu ⁹ule ari tuhokowa, na kutu honisha mwito ua butakatifu, apana dju ya matendo yetu , lakini kwa mapenzi yake ye moya , na kwa neema ile iritu upiwa dani ya Yesu Kristo kumwazo ya wakati ya milele, ¹⁰Na ile iridji honisha kupitiya kuhonekana kwa mukombozi wetu Yesu Kristo , arialabisha lufu na anaweka dani maisha na bujima bwa lote kupitiya endjili. ¹¹ni kwa iyi endjili djo miriwekewa mupasha abari na mutume, wa kupewa muziko ya kufundisha bapagano. ¹²na ni dju ya ile bintu djo miriteswa ,lakini shina na aya , kwamana mina djuwa mwa nani miri itshikiya, na mia hona ya kusema eko na uwezo ya kutshunga akiba yangu pqkq na leo . ¹³Bamba dani ya imani na dani ya mapendo nani djo Yesu Kristo mufano ya neno ile uripata kwangu . ¹⁴Tshunga akiba muzuri ,kupitiya Roh Mutakatifu dani yetu. ¹⁵Una dju asema bale bote beko mu Asia bariniatsha , kati yabo muku Phygelle na Hemog ne . ¹⁶Bwana ashushe uruma yulu ya nyumba ya Onesime , kwamana

Chapter 2

arianza kwa kunihona na ashi kushikiye aya ya bifungu biangu ; ¹⁷kwa nyume , pqlle arikuya mu Roma, ari nitafuta na roh yake yote , na ari ni pata. ¹⁸Bwana amupe kupata uruma karibu ya Bwana shiku ya ile shiku. una djuwa muzuri ile ma kaji ari ni fanishiya mu Epheso.

Chapter 2

¹We sasa , mutoto yangu , udji kaze dani ya neema ile eko mwa Yesu Kristo. ²na ile uri shikiya dju yangu bele ya bashuda , udji unge ku bantu bakamilifu , bale batezi kufundji tena bengine. ³Teswa na miye , sa vile soda muzuri wa Yesu Kristo. ⁴Akuna soda ata moya ataweza kutumika kama ashatchane na membo ya mumaisha, kama ana penda kufuraisha chefu yake; ⁵na ule ana kimbiyaka ashi wezi kupata taji , kama ashi combane kufatana na magizo. ⁶ina pasha mulimadji a tumike bele ya kuvuna matunda. ⁷Shikiya ibi mina sema , kwamana Bwana a ta kupa akiri mu bintu biote. ⁸Ukumbuke Yesu Kristo , ana toka mu kizazi ya Daudi, ari fufuka mu bafu , kama vile Engili yangu, ⁹dju yake mina teswa na kufika mukufungiwa sa mwizi. kwalakini neno ya Mungu ayina ya kufungiwa. ¹⁰Djo kwamana mina vumiliya biote dju ya batchakuliwa, kwamana bo na bo bapate okovu ile iko dani ya Yesu Kristo, na utukufu ya milele. ¹¹iyi neneo iko ya kweri, kama turi kufa na ye , tu na ishi na ye; ¹²kama tu na endeleya , tu ta tawala naye kama tu na mukatala , na yeye a ta tu katala ; ¹³Kama atuna bakamilifu , ana ikala mukamilifu , kwamana ashi wezi kurikata ye moya. ¹⁴Kumbusha ibi bintu, mukulapa bele ya Mungu tu katale makukokotana mu masauti, ile ina saidiye kwalabika kwa bale bana ishikiya. ¹⁵Udji kaze ku djionesha bele ya Mungusa sa vile muntu ule ana fuisha, mufanya kaji ule ashi nune nune ana leta vile ina pasha neno ya ukwari. ¹⁶Atsha ma zungumozo ya sho mana na ya kipagano ; kwamana bale beko na itchungu banendeleya dani ya bubaya, ¹⁷na maneno ita banakuria sa vile kilulu katshi yabo tuko na Hymenee na philete, ¹⁸bari tupiya mukongo ukwari , mukusema ufufuko isha kufika , na twangushe imani ya bamoya. ¹⁹lakini , musingi ya nguvu ya Mungu ina bakiya ya kushimama, na maneno uli ina musaidi ya alama : Bwana ana djuwa bale beko bake; na : uke wote sema djina ya Bwana , a tshofe banri na zambi . ²⁰dani ya nyumba munene, amuna paka mitungi ya zaabu na ya makuta , lakini muko tena ya nbawo na ya bulongo ; ba moya ni ya eshima , na ingine ni ya sho eshima. ²¹kama seke mumodja ina djtinga ya sasa , mukuritshunga kubile bintu , ata kuya mutungi ya eshima , ya kudji towa, ya mana dju ya chefu yake , wa sasa ku matendo yote muzuri. ²²Kimbiya tamaa ya bujana , na tafuta aki , imani , mapendo , salama , na bale beko na muhomba B wana na roh mweupe. ²³Tshofesha bari misemo ya majimu na bule , na kudjuwa ina zala makokotano. ²⁴Ina pasha mutumishi wa Bwana ashikuye na makukokotano ; ina pasha , kinyume , akuye utulivu dju ya bote , akuye safi mukufundisha , wa kuyaja na kurishusha; ²⁵Ana pasha kufundi na na utulifu ba adwi , dani ya kitumaini ile Mungu ata bapa kuhomba buluma dju ya kufika muko djuwa ukwari, ²⁶Na barudi mudjiya , bata toka mu miteko ya shetani , ari bafunga dju ba itshikiye mapenzi yake.

Chapter 3

¹Yuwa asema , mu wakati ya mwisho , kutakuya ma wakati mybaya. ²kwamana bantu bata kuya ba kuripedeleya, barafiki ya makuta , basho mapendo ya kwari , ba roh nguvu , ba ku geuza ukwari , batombozi ku ba zazi yabo, basho ku djuwa bizuri, basho ku penda mambo ya Mungu, ³basho mapendo , basho eshima , baku shimangana , basho kurishusha , baku kosana , adwi wa bantu bazuri , ⁴baku geukiyana , ba kunyanguriwa , benye ku yajiwa na kiburi , bakupenda furah ya dinia kupita Mungu. ⁵Bana onesha asema beko na mufuraisha Mungu , lakini bana katala bile bina fanya nguvu yabio. Kuya bari na bale bantu bale . ⁶kuku katshikatshi yabo banahingiya munyumba , na bana oneya banamuke bale bekona roh nguvu na ya kukamilika , benye ku yajiwa na mazambi , beko yulu yulu kupitiya ma mawazo ya manamuna yote, ⁷Bana funda paka na abezi kufika mukudjuwa ukwari. ⁸Sa vile Jannes na Jambres bari kombanisha Musa , sa vile bale bantu bari kombanisha ukwari , benye ku geukiwa na kushikiya , tshunguza (kuba pima) kuyile ina semezeya imani. ⁹Kwalakini abata endeleyaka mbele ; kwamanamajimu yabo ita rihonesha dju yabote , sa vile irifanyika na bale bantu bawiri. ¹⁰Dju yako , uri fata karibu mafundisho yangu , mwededo yangu , matokeyo yangu , imani yangu , kurishusha kwangu , mapendo yangu , kukamilika kwangu , ¹¹Kuteswa teswa kyangu , matso yangu , kuteswa kani kule mishi kuhone mu Antiocha , kwa Lystre ? kuteswa kani shi kubebe? na Bwana ari ni toksha mote. ¹²kwamana , bale bote ba na penda ku ishi ya kufuraisha dani ya Yesu Kristo bata bateswa. ¹³kwalakini bantu bamakari na kurifutchamisha bana endela tena sana dani ya bubaya , na kupotesha bengine na kudjipotasha bobe nyewe. ¹⁴Weye , ikala mubintu bile uri funda , na djuwa ile , sakuyuwa kwa nani urifundishiwa. ¹⁵Kwanziya butoto bwako , una djuwa mwikanda takatifu, ile itezi kuku kuisha na ekima ku okovu kupitiya imani mwa Yesu Kristo . ¹⁶Mwandiko yote inatoka kwa Mungu , na yamana dju ya kufundi , dju ya ku akikisha , dju ya kutengeneza , dju ya kuyengewa dani ya aki, ¹⁷kwahile muntu wa Mungu akuye wa kweneyana na safi kumate yote muzuri.

Chapter 4

¹Mina kulapiya mbele ya Mungu na Mbele ya Yesu Kristo , ule anapasha ku ukumu bajima na bakufwa , na mundjina ya konekana kwake na ufalme yake ²ubiri neno , kazisha mu wakati yote, muzuri wala apana , rudisha , subutisha , na utulivu yote na mu kuyenga. ³Kwamana kuta kuya wakati ile bantu aba ta penda mafundisho takatifu ; kwalakini , bana kuya lazima ya kushikiya bintu bizuri , ba ta djikabila makudji ya tuzadjin kufata na mapezi yabo, ⁴Ba ta geuza mashi ku

Chapter 1

ukweri , na ita geuka ku ma arishi .⁵Lakini weye , kuya , wa kukalamuka mumambo yote, itshikiya mateso , fanya kaji ya mupeleka enjili, yaja uduma yako muzuri.⁶Kwamana dju yangu , mi sha kwanza ku telemuka , na wakati yangu ya kwenda iko karibu.⁷Miri kombana bukonvi buzuri, na mina isha mwendo yangu , miri tshunga imani .⁸Kwaziya leo tadjii ya aki basha kunitshungiya ; Bwana , musambishadji wa aki , ata nipa ayo mu ile shiku , na apana paka miye , lakini tena kwa bale bote ba ripenda kurudiya kwake.⁹Kuya biyo kwangu ;¹⁰kwamana Demas ari ni atsha , kupitiya mapendo dju wakati ya sasa , na arienda ku Thessalonisia ; Crescens arienda ku galatia , Tito mu Dalmatie.¹¹Luka yemoya eko na miye . Beba Marco , na akuye na weye , kwamana eko wa mana dju ya uduma ,¹²Miri mutuma Tychike mu Epheso .¹³Pale utakuya , leta kotshi ile miri atsha mu Troas kwa Carpus , na bitabu , yamana sana kia ku onesha djiya.¹⁴Alexandre , mutegeneshadji wa biuma , ari nifanyiya bubaya bwa mingi. Bwana ata murudisha kufata na matendo yake ,¹⁵udjeouke na yeye, kwamana ari tu kombanisha sana mu maneno yetu .¹⁶Wakati ya kusamba kwangu kwa kwanza , akuna muntu ari kuya na miye , lakini bote bari ni atsha. bashi ukumiwe.¹⁷Ni Bwana djo ari ni saidiya na arini pas nguvu , djo ya kupitiya miye neno i ubiriwe na bapagano bote ba ishikiye . Na miri okolwa mukinya kia simba .¹⁸Bwana ari ni okowa mu mambo mubaya yote, na ata niwokokwaka dju ya kuni ingisha dani ya bufalme bwake bwabingu. kwake apewe utukufu milele na mile ! Amina!¹⁹Umu lamukiye Prisca na Aquilas , na familia ya Onesiphore .²⁰Eraste aribakiya ku Corinto , na miriatsha Trophime malari ku Milet .²¹Fanya nguvu ukuye bele ya wakati ya baridi. Eubulus , Pudens , Linus , Claudia , na banduku bote bana kulamukia .²²Bwana akuye na roh yako ! Neeme ikuye na mweye.

Titus

Chapter 1

³¹Paulo , mutumishi , wa Mungu , na mutume wa yesu Kristo dju ya imani ya batshakuliwa ba mungu ba Mungu na kudjua ukweri ya kufundisha na utakatifu. ². Fashi ina ikaliya kitu;aini ya uzima ya milele , ile irilakiwa kutoka zamani na mungu ashiladake. Na aridjonesha na neno yake mu wakati yake kupitiya mahubiri ile miripokeya kufatana na sheria ya Mungu mukombozi wetu.⁴Kwa Tito , mutoto yangu wa upeke dani ya Yesu moya ; neema na salama uyipokeye kutoka kwa Mungu Baba na kwa Yesu Kristo Mokozi wetu. ⁵Mirikwatsha ku pKrete , dju utegene bile biribakioya , na kufatana na mafudisho yangu , uweke bazee mumidji yote.⁶Kama unakuta muntu mwenye aki, bwana wa bibi moya , akuye na batoto baminifu , bashibakute mubusharati na mubutomboji. ⁷Kwa mana inastahili muoshimamizi akuye mwenye aki sa myenye ekima wa mungu , ashikuye muntu wa kiburi wala kishilani , mulevi wala wa fudjo , ashikuye muntu wa kupata makuta mudjiya ya shipo staili.⁸Lakini akuye muntu wa kupokeya bageni , rafiki wa salama na bantu bote , mwenye aki , mutakatifu. ⁹Ambatane na neno ya kwari vile arifundishiwa , dju akuye na uzadji ya subutisha kufatana na mafudisho takatifu na ushibatshiye benye kubishana weye wakati.¹⁰Kwa sababu , kunakuya abati , bakuya batombozi kwabule , na weko wadanganifu. ¹¹Na ufunge kinya yako bele yabo bana kokota ma djama yote , bana fundisha dju ya faida yabo bile abiwezi kufundishiwa.¹²Moya katikati yabo , nabi wabo arisema ; Bakrete ni babongo shiku yote , banyama na beko ba vivu. ¹³Iyi ushuda ni ya biakweri dju kwamana ubafokeye sana , dju bakuye na imani takatifu.¹⁴bashikiye na arishi ya bayuda , na makanuni ya bantu na ina batosha ku ukuri.¹⁵Bintu biote biko isafi kubale beko safi , akuna kia safi kubale banesha kudjitchafuwa na moyo mugumu , akiri yabo na zamiri yaba iko yenye kutshafuka. ¹⁶Banadifanya ku mudjuwa Mungu , lakini ba na ; ukatala kupitiya matendo yabo , ni benye machukizo , batombozi , na aba wezi kutenda matendo .muzuri.

Chapter 2

¹Dju yako, sema bitu bienye kwambatana na mafundisho takatifu. ²Ubambiye bazee na bidi , benye aki , bapole , batakatifu dani ya imara , na dani ya mapendo , dani ya uvumilivu.³Ubambiye banamuke bakubwa banapasha kuya na mwenedo ya butakatifu , bashikuye bakusema bongo , ni balevi , banapasha kuleta mafundisho muzuri. ⁴Bakuye ba kufidisha babidjana banamuke namuna ya kupenda babwana na batoto yabo. ⁵Bakuye na akiri , na usafi , baktumika makaji ya munyumba , ba eshimiye babwana yabo , dju neno ya Mungu ishitshamburiwe.⁶Na ubasubutishe ba biyana vile vile kuya na mwenedo muzuri. ⁷Na udji woneshe we moya kuya mufano na matendo muzuri, na ulete mafudisho safi , yenye kustahiri. ⁸Ukuye na neno ina leta bujima , na yenye aki dju adwi apate aya , ashikuye na bubaya bule ata sema dju yetu.⁹Ubasubutishe batumishi bakuye batihifu kubamwarimu yabo , na kubafuraishabmubintu biote , bashikuye ba kubishana nabo. ¹⁰Bashihibe , lakini bakuye paka bantu bakuhonesha bwaminifu bwabo , dju ya kuleta eshima kumafundisho ya Mungu Mukombozi wetu.¹¹Kwamana neema ya Mungu , ni Tchemutchemu ya okovu kwa bantu bote , iridjonesha. ¹²ina tufundisha kukata tama ya dunia , na ku ishi muwakati ya sasa ku tafutana na ekima , uwaki na usafi, ¹³Mukutshunga baraka dani ya kitumaini , na kuonesha utukufu ya Mungu Mukubwa na mukombozi wetu Yesu Kristo, ¹⁴Aridjitawa yemoya dju yetu , dju ya kutukombola kububaya bote , na kutufanya kuya bantu bake , tuna takasiwa kupitiya yeye na tuna bidi dju ya muzuri.¹⁵Sema ibi bintu , subutisha , na ubafokeye na guvu yote. Muntu ashi kuzarau.

Chapter 3

¹Ubakumbushe wakuye na eshima kumbele ya baamzi na benye kutawala ,na bakuye kutawa , bakuye tayari ku kaji yote.

²Bashi bing muntu , bakuye bakuhishi muzuri na bantu,³Kwamana nashiye , Turikuya bashipo akiri, basho eshima , benye kudanganyika , turitumikiya tama na buzuri bwa dunia bwanamuna yote , tunatshukiya ba moya kwa bengine.
⁴Lakini , wakati buzuri bwa Mungu mukombozi wetu na mapendo yake irionekana dju ya bantu. ⁵Iri tukombola , shiyo kwa matendo yetu ya aki turitenda , lakini kufatatana na reema yake , kwa ubatizo ya kuzarika wa sasa kwa roh Mutakatifu.⁶Ile arimwanga dju yetu na utele kupi ya Yesu Kristo Mukombozi wetu, ⁷Dju , na turiesabiwa kupitiya yake , tu nakuya , dani ya kitumaini ya uriti ya uzima ya milele,⁸Iyi neno ni yakweri , Minapenda wakikishe ibi bintu , dju bale batahamini dani ya Mungu batumikiye na weka matendo mazuri.⁹Mwangarie bile biko bizuri , na fahida ku bantu; lakini mwatchane na mabishano , bisasi , kukokotana , kukosana kufatana na sheria , kwamana ni biabule na abina fahida.
¹⁰Kuya banri , kisha kukushauriya mala ya kwanza na ya piri , ule eko na leta kukokotana. ¹¹Updjuwe ya kwamba muntu wa iyi namuna eko mwenye kupoteya , anafanya zambi , na adji ukumu yemoya.¹²Pqle mitakutumiya Artema , awo Tikiko, ukuye araka kwa kunikuta Nikopoli , lakini nikule miritengeza djo ya kupita waka ya baridi. ¹³Ukuye tayari kwa kutengeneza safari ya Zenasi , mwarimu ya sheria , na Apolo , ili kusikose kintu.¹⁴inapasha betu nabo ba tu;ikiye matendo muzuri dju ya ku djibiya kumaitadji ile tuku nayo , ili bashikuyu pashipo kuzala ma tunda. ¹⁵Bote beko pqmoya na miye bana kulamukiya , lamukiya bale bana tupenda dani ya imani, neema ikuye pamoya na mweye.

Philemon

Chapter 1

¹Paolo,mufungwa wa Yesu-Kristo,na ndugu Timoteo,kua Filemona,mupenua wetu na mufuany kazi pamodia na sisi, ²kua dada Apphia,kua Archippo,mupikavita pamodja na sheye,na kua kanisa iko mu nyumba yako: ³nema na salama iletewe kwenu kutoka kua Mungu Baba na Bwana Yesu-Kristo!⁴Mina mushukuru kuashipo kuchoka Mungu wangu,na kukutaya mu maombi yangu, ⁵dju banesha kunyambiya dju ya imani uko nayo ndani ya Bwana Yesu na dju ya mapendo yako dju ya batakatifu. ⁶Mi namuomba kudimgisha kuako mu imani kuwe kua ngufu dju ya Kristo,kua konesha ndani yetu bintu biote bizuri. ⁷Niko,kualakini,na fura saana na faradia dju ya mapendo yako;sababu kupitiya weye,ndugu,ma roho ya batakatifu ili tulizikika.⁸Ndjo kuamana,ata kama ndani ya kristo niko na huuru yote ya ku kuandikiya ile inastaili, ⁹ni kua kutaka kua djina ya mapendo nakutumia ombi modia,kua kuwa kile niko,Paulo,Mzee,na tena sasa mufungwa wa Yesu-Kristo.¹⁰Mi na kuomba dju ya mutotungu,ule milizala mwenye kuya mu minyololo,Onesime, ¹¹ule zamani alikuya kuako washipo faida,kualakini ule sasa eko wa faida, na kuako na kuangu. ¹²Mina kurudishiya ye tena yeye,buzazi buangu.
¹³Militamani ku muchunga karibu nsa miye,pa fashi yako,wakati niko mu minyololo dju ya enjili.¹⁴Kualakini,shikupende kufuany kintu kuasho mawazo yako,dju ya tendo muzuri yako ishikuye sa ya kukankamisha,kua lakini ikuye ya kupenda kuako we moya. ¹⁵Pengine ali kuya mwenye kuachanisha na weye kua wakati,dju upate ku mupokeleleya bialote, ¹⁶apana tena kama mutumwa,kualakini kama mukubua kua mutumwa,kama nduku mupendua sana,kuangu kua upeke, na kuako tena ata ku mwili ata ndani ya Bwana¹⁷Kama bashi une nibeba kama rafikiako,umupokeye sa mi mwenyewe. ¹⁸n weyw kama ali kukoseya,wala kama anakupasha kintu fulani,inipindekio miye. ¹⁹Miye Paulo,minakuandikiya na mukono yangu mi mwenyewe,mitalipa,dju ni shi kuambiye aseme,unedipasha mwenyewe kuangu. ²⁰Ndjo,ndugu,nipateko kuako iyi faida,ndani ya Bwana;tulisha roho yangu ndani ya Kristo.²¹Ni kua kuesabiya utiifu wako mina kuandikiya,mwenye kudjua aseme utafuany kushindiya bile mina kuambiya. ²²Kisha tena,unitayarishiye nyumba,kuasababu,mina tumaniya kuya na mweye kupitiya maombi yenu.²³Epaphras,mufungwa pamoya na miye ndani ya Yesu-Kristo,anakulamukia, ²⁴na Marko,Aristarque,Demas,Luka,bafuany kazi pamoya na miye.
²⁵Neema ya Bwana yetu Yesu-Kristo iwe na roho yenu.

1 Peter

Chapter 1

¹Petro , Mutume ya Yesu-Kristo , kwa bale beko bageni na bakurikabula mu Pont , Galatia , Cappadoce , Asia na Bithynia,
²Na beko batchakuliwa mukudjuwa ya Mungu Baba , kupitiya kutakasiwa ya Roho , djo bakuye bakuti , na bariunge mu ku mwangika kwa damu ya Yesu-Kristo ; neema na salama yongozike kenu.³Mungu a barikiwe , Baba ya Bwana wetu Yesu-Kristo, ule , vile rehema yake munene , ana tupa kuzarika kwa sasa, dju ya kitumaini kijima, kupitiya kufufuka ya Yesu-Kristo mu bakufa, ⁴Dju ya uriti bule a uwezi ku oza , wala kutchafuka, wala kupoteya, ile bana mitchungiya mu bingu, ⁵Kwa mweye bale , kupitiya nguvu ya Mungu , mutchungiwe kupitiya imani dju ku okolewa karibu na kurionesha mu mawakati ya mwisho.⁶Ni ile ina fanya furah yenu , ata vile sasa , djo ina pasha , mukuye na susi dju mu wakati kilo kupitiya kutshunguza kanamuna yakwatshana , ⁷Djo kutshungu ya imani yako , iko na beyi kupiti zaabu ya kwalabika (ata kama ina pita mu moto) , na dju matokewo kutukuza , utukufu na eshima , pale Yesu- Kristo ata kuya , ⁸Ule muna penda pashipo ku muona , mwa ule muna aminiya pashipo ku mu ona tena , mu na furayi furah isiyoelezekana utukufu , ⁹Kwamana mu mu tapata kuokolewa ya ma nafsi yenu kwa beyi ya imani yenu. ¹⁰Ba nabi , bari tabiri bana neema ile iri tchungiwa dju yenu , bari fanya kuokolewa kama kintu kia kufunda na kutafuta.¹¹Mukutafuta kuyuwa wakati na makutano iriwekewa kupiti roho ya Kristo ile iri kuya dani yabo, na ile iri onesho bele mateso ya Kristo na utukufu ile ita fata . ¹²Bari ba onshe asema ayina dju yabo bobenyewe, lakini dju mweye murikuya ba kukabula bile bintu, ile bari mionesha sasa bale bari mi onesho endjili kupitiya Roho-Mutakatifu kutoka ku bingu, na mu ile ba malaika bana

Chapter 2

tamaniya kona.¹³Ni kwa vile , bamba kitsho kiako ba pashi, weka akiri kwa bile uku na waza , na kuya kitumaini kiote dani ya neema ile ba ta mi leteya , pale Yesu-Kristo atakuya.¹⁴Sa vile batoto ya kutin, mushi ishi dju ya ku furaisha taama , pale murikuya mu ku kosa kuyuwa.¹⁵Lakini , Kwamana ule ari mi ita eko mutakatifu , Na mweye mukuye batakatifu mu mwenedo yenu yote,¹⁶Sa vile ina endjikiwa : Muta kuya batakatifu, kwamana niko mutakatifu.¹⁷Na kama muna ita sa vile Baba ule eko na sambisha vile matendo ya kila mutu , pashipo butshakuzi ya bantu, Mu tembeye na boka mu iyi wakati kupita kwenu.¹⁸Mu djuwe asema ayina kupitiya bintu bia kwalabika, kupitiya makuta wala zaabu , djo muriuziwa mu mifano ya bule ya ku ishi ile mu ririti kutokeya bababa yenu,¹⁹Lakini kupitiya Damu ya beyi ya Kristo, sa vile kondo wa shipo bubaya na wa shipo butchafu.²⁰Tayarishiwa bele ya ku umba dunia , na konesha ku mwisho ya ma wakati, dju yenu,²¹dju kupitiya yeye mu tumainiye mwa Mungu, kwaule ari lamusha mu bafu na ana mupa utukufu, dju imani yenu na kitumaini yenu ikale mwake Mungu.²²Mukuya na ma nafsi ya kutasiwa mu kuti ku ukeri dju ya kuya na mapendo ya bu dunku ya kweri , muri pemde mu biakeri ba moya na bengine , na roho yenu yote,²³kwamana murizarika ba sasa, a ina kupitiya beko ya ku woza , lakini kupitiya beko ya sho ku oza , kupitiya neno ya bujima na ya lote ya Mungu.²⁴Kwamana mwili yote iko sa vile mutshi, na utukufu yayo sa vile Mauwa ya Mutshi;²⁵Lakini neno ya Bwana ina ishi milele na milele. Na ile neno iko ile bari mi ubiri kupitiya Endjili.

Chapter 2

¹Mu tupe seke bubaya bote na bukalamishi bote , bunafiki, tama, na bunafiki bote , ²Mutake , sa vile batoto bana zarika sasa , maziwa ya kiroho na kutakasiwa, djo kupitiya yeye mwendeleye dju ya ku okolewa, ³Kama muri pima Bwana eko muzuri.⁴Mu tshofe karibu na ye , Ribwe ria bujima , ile bantu bari tupa , Lakini iri tshakuliwa na kufuraiwa kumbele ya Mungu; ⁵Na mwebenyewe , sa maibwe ya bujima , murifundishe dju ya kuya nyumba ya kiroho , kaji takatifu, djo ya ku towa ya kiroho, ya kupendeza Mungu kupitiya Yesu-Kristo.⁶Kwamana Mwandjiko ina sema : Ona , mina weka mu Siona Ribbwe ya ushimamo , ile iri tshakuliwa , ya lazima ; Na ule ana aminiya mwake ashi takuya na aya.⁷Echima iko seke dju yenu , muna aminiya. Lakini , dju ya basho kwamini , ribwe ile bana tupa kwa bale barianza ku yenga ina kuya Ushimamo, ⁸Na ribwe ya kuterezika na ribwe rinene ya muvuroko, beko na ribuntula dju aba echimiye wala ku amini neno , na ni kwa ile bari batayarishiya.⁹Mweye , muko bantu ba ku tshakuliwa , kikudji kia bafalme , mataifa ya batakatfu, bantu yake , djo ya sema buzuri ya ule ari mi ita kutoka ngiza paka mwanga yake ya furah, ¹⁰mweye ku mashiku ya kumukongo amu kukuye bantu ba Mungu , na bale sasa munakuya bantu ba Mungu, mweye a mu kupate rehema , na sasa muna pata rehema.¹¹Mupendua , mi na misubutisha , sa vile bageni na ba kupita apa ba dunia, mu kuye bari na furah ya kimwili ile iku na kombanisha nafsi . ¹²Mu kuye na mifano muzuri, djo kama bana misema mu bubaya , ba one mifano yenu muzuri , na ba tukuze Mungu, shiku ile ata batembeleya.¹³Mukuye baku ti , djo ya Bwana , ku ba uongozi bote bari ba weka kwa bantu, wala Mufalme sa vile bakubwa, ¹⁴wala ku ba tchungadji vile bari batuma kupitiya yeye dju ku nyolosha bale bana fanya mambo mubaya na dju ya ku onesha bantu bazuri. ¹⁵Kwamana ni mapenzi ya Mungu muku fanya bizuri mu na epusha bantu ba bumbafu ba seme ile a ba djuwe, ¹⁶Mukuya uru , pashipo ku fanya ile uru guwo ina funika bubaya , lakini mu ishi sa ba tumishi ya Mungu. ¹⁷Mwe shimiye bantu bote ; mupendez ba nduku ; mongope Mungu ; mwe shimiya mufalme.¹⁸Batumishi , mukuye ba kurishusha kwa ba mwarimu yenu , ayina paka kwa bae beko bien na kimia , lakini tena kwa bale bko na mifano ya nguvu. ¹⁹Kwalakini ni neema kuliko ku itshikiya mateso kupitiya matokewo ya samiri kwa Mungu ,kama tu na teswa mubaya bila aki . ²⁰Lakini , ni 'utukufukani iko pale kwitshikiya kuteswa dju uri fanya ma kosa? Lakini kama muna itshikiya mateso pale muna fanya ile iko muzuri, ni neema bele ya Mungu.²¹Na Ni kwa ile bari mi itiya , djo Kristo tena ari teswa dju yenu , ana miatshiya mwenedo, djo mu fate ma djiya yake , ²²Yeye ashi ku fanye zambi, na mu kinya kile a mu kutoke bongo; ²³Yeye ule , bari mutshambula , ashi kwanze ku rudisha ma matushi ; ba na muteswa , ashi ku fanye fudjo , lakini ariangaria ule ana sambishaka na ukweli. ²⁴Yeye ari beba ye moya ma zambi mu mwili yake ku mu salaba , djo akufe mu zambi shiye tu ishi dju ya aki ; Yeye kupitiya bilonda biake bile muri pata matuzo . ²⁵Kwamana muri kuya sa vile ba kondo ba sha kwenda ku pepeni . Lakini sasa muna rudiya kwa mutshungadji na mutshungadji ya ma nafsi yenu.

Chapter 3

¹Ba namuke , mukuye ba ku rishusha kwa ba bwana yenu, djo , kama ba moya a ba echimiye neno, ba okolwe pa shipo neno kupitia mwenedo ya ba bibi yabo. ²Mu ku ona namuna yenu ya ku ishi mu ukweli na eshima.³Mukuye , apana bu muntu bwa indje ile ina wonesha mu nyele ya kushuka , bia ku mashikiyo na mu shingo bia zaabu , wa ma nguwo ile tu na wazaka, ⁴Lakini bu muntu bwa dani na bwa kufutshama dani ya roho, bu muntu bule a bezi ku landa bwa roho mupole na ya kimia, ile iko na beyi bele ya Mungu.⁵Kisha kurionesha ile wakati banamuke batakatifu bale barianza kutumainiye mwa Mungu, ba kurisha kwa ba bwana yabo, ⁶Sa vile Sarayi , arianza kweshimiya Ibraimu na ku mwita Bwana wangu. Ni kwake djo munakuya ba namuke, mu ku fanya bile biko bizuri, pashipo kuriatsha ku vurikiwa kwa boka ata bu moya.⁷Ba bwana , mu oneshe na mweye Ekima mu kupatana na ba bibi yenu , sa vile na bundji bwa sho nguvu ; mu beshimie , sa vile mbele tena kuriti na mweye neema . y kuye vile , djo kushikuye kintu ki tezi kwalabisha maombi yenu.⁸Mwisho , mukuye bakutshangamukiwa mweye bote na mawazo moya na , mapendo ya mingi ya bunduku , ya buruma , kurishusha. ⁹Mu shi rudishe bubaya kwa bubaya , wala matushi kwa matushi ; mu bariki , kwamana ni kwa ile mu ritiwa , djo ya kuriti baraka.¹⁰Kama muntu , kwa ile , penda maisha na kona mashiku muzuri , a epushe lurimi

Chapter 4

yake mukusema bi bayana milo yake ku bongo, ¹¹Ende bari na bubaya na a fanye bizuri, atafute sala na ku ifata ;

¹²Kwamana matcho ya Bwana iko nangaria aki na mashikiyo yake iko na shikiya maombi yabo , lakini uso ya Bwana iko na shimamia bale bana fanya mubaya.¹³Na ba miteswe , kama muku na bidi dju ya bizuri ? ¹⁴kwalakini , pale muku na teswa dju ya aki , muta kuya na furah . Mushi bashikiye ata boka , na mushi vurukiwe;¹⁵Lakini mutakase mu roho Kristo Bwana , iko pale dju ya ku mi kombaniya , na bupole na eshima , mbele ya ule wote muna lombamba sheria ya kitumaini ile iko dani yenu, ¹⁶Na mukuya na mawazo muzuri , dju , paka pale bana mi tshukiya sa vile kama muri kuya mutenda maovu, bale beko na sema mwenendo yenu mwa Kristo ifunikiwe na fudjo, ¹⁷Kwamana ana pasha ata ku teswa , ka ile ni mapenzi ya Mungu , mu kufanya bizuri , kuliko mukufanya bubaya.¹⁸Kristo na yeye ari teswa mala moya dju ya ma zambi , yeye aki dju ya ba sho aki , djo ya ku tu peleka kwa Mungu , mukuya ba ku wekewa ku lufu mukimwili, lakini mukuya ba kurudiwa bujima mu Kiroho, ¹⁹Mu arienda na ku ubiri ma roho yile iri kuya mu Guereza , ²⁰Bale barikuya ba sho imani , pale kuvumilia ya Mungu ina endeleya , mu wakati ya Nowa, pale arianza ku yenga buato , mule bantu kidoko , ni kusema ,bantu ba munane, bari okolewa kupitiya mayi.²¹Ile mayi iri kuya kionesho ya ubatizo , ayina kutakaziwa na butshafu y amwili , lakini mwito ya zamiri muzuri kwa Mungu , na ile sasa ina mikobola , na mweye tena , kupitiya kufufuka ya Yesu-Kristo , ²²Eko ku ume ya Mungu , paka pale arienda ku bingu, na ba malaika , ba ongozi na ba nguvu , bari mu ti.

Chapter 4

¹Vile seke , Kristo ari teswa mu mwili , na mweye muritayarishe kuya na mawazo moya , Kwamana yeye ariteswa mu mwili ari kabulana na zambi, ²Dju ya ku ishi , apana dju ya kupenda kwa bantu , lakini kwa mapenzi ya Mungu , mu mashiku ile ina iri bakiya mu kwishi mu mwili.³Kuna isha sasa , mu vile , mu wakati ile isha kupita kufanya mapenzi ya bapagano, mu kutembeya dani ya kukabulana , ma tamaa , bulevi , kuria kwa kupita na kunya , na kwabudu salamu kwa kupita. ⁴Tena muna ona kigeni a mu kimbiye na bo mu buchafu bu oya bwa kupita, Na bana mi shimanga . ⁵Ba ta kwa ule eko pale djo ya kusambisha bajima na ba kufa. ⁶Kwalakini Engili iri ubiriwa na kwa bale bashakufa, djo , kisha ku sambu sa vile bantu mu mwili , ba ishi vile Mungu mu kiroho⁷Mwisho ya bintu biote iko karibu , mukuye seke na ekima na kurifutshika , dju ya kuriweka ku maombi. ⁸Bele ya bote, mukuye ba moya na begine mapendo ya nguvu, kwamana mapendo ina funika ma zambi ya mingi. ⁹mukuye ba furah na kupokeleya muzuri ba moya kwa bengine, poshipo kununanuna.¹⁰Sa vile bale baripata kipadji kizuri ya Ma neema ya kwatsha ya Mungu , Kila muntu katshi yenu a weke mu matendo kwa bengine kipadji kile aripata , ¹¹Kama muntu ana sema , y kuye sa vile eko na leta madjibu ya Mungu ; kama muntu ana yaja uduma , ayi yaje kufatana na nguvu ile Mungu ari mupa , djo mu bintu biote Mungu a tukuziwe kupitiya Yesu-Kristo, ule ana pewa utukufu na uwezo , kwa milele na mulele amina.¹²Ba pendwa, mushi shutuke , sa vile mu na one kintu kia sasa ki na mifikiya , kia moto ile iko katshi katshi yenu dju ya ku mi onesha. ¹³Mufurayi na sana , kwa kuriunga ku mateso ya Kristo, djo mukuye tena mu furah na mu furah ya nguvu pale utukufu yake ita onekana. ¹⁴Kama ba na miteswa dju ya djina ya Kristo, muku na hery , kwamana Roho ya Utuku na Roho ya Mungu ina ikala yulu yenu. ¹⁵Kushiku katshi yenu , muntu eko na teswa sa muhuwadiji, wala mwiji , wala muovu, wa ule eko na ingiya mu mambo ya benyewe. ¹⁶Lakini kama muntu eko na teswa sa vile Mukristo, ashikuye na aya, na kwa ile a tukuze Mungu do ya iyi djina. ¹⁷Kwalaki ni wakati ile kusamba kuta anza mu nyumba ya Mungu. Lakini , kama ni kwetu ita anziya , mwisho ya bale aba ti endjili ya Mungu ita kuya djee ? ¹⁸Na kama ba aki beko na okolewa na mateso, sasa bantu ba baya na ba tenda zambi itakuya djee? ¹⁹Kwa vile , bale beko na teswa mu mapenzi ya Mungu ba rudishe nafsi yabo kwa Mumbadji wema, Mu kufanya ile iko muzuri.

Chapter 5

¹Mone masubutisho ile mina ambiya kwa baze bale beko katshi yenu, miye muze sa bo, mushuda wa mateso ya Kristo, na kuriunga ku utukufu ile ina pasha konekana: ²Mukuye batshungadji na kivuko ya Mungu kile kiko tshini ya butshungadji yenu, apana kupiya kiziwizi, lakini kwa mapenzi , ya Mungu; dju ya matokewo mchafu lakini na ukweli; ³Apana s vile wa kutawala yulu ya bale bari miangu mu kukabula, lakini mukuya mufano ya kivuko. ⁴Na bale Mutshungadji mukubwa ata kuya , mu tapata taji y sho ku ibiya yq utukufu.⁵Munamuna moya , muye murikuya ba kijana , mukuye ba kurishusha kwa bazee . Na mwebote, mu kinkundji, mukuye na kurishusha ; kwamana Mungu ana shimama kwa bakiburi , lakini ana fanyaka neema kwa bakurishusha. ⁶Murishushe seke tshini ya mukono ya Mungu, djo a mi pandi mu wakati ile inapasha; ⁷na mutule yulu yake ma bujito yenu , kwamana ye moya ata mitshunga.⁸Mukuye bakufutshama , mushi lale, adwi wenu , Shetani , eko na junguluka sa vile simba wa makari , mukutafuta nani wakuria. ⁹mumushimamiye na imani ya nguvu, muyuwe asema mateso moya moya ina shimamiya ba nduku yenu mu dunia.¹⁰Mungu wa ma neeema yote , ana mita mwa Yesu-Kristo kwa utukufu ya milele , kisha kuteswa muwakati kiloko, ata kufanya wa kweli ye moya , mishikamisha , kumipa nguvu, misha bakushima . ¹¹Kwake yeye uwezo milele na milele ! Amina!¹²Ni kupitiya Silvain , eko ku matsho yangu nduku wakweri, iyi mina miandjikiya eko ni neema ya biakeri ya Mungu . ¹³Kanisa ya batshakuliwa bale beko ku Babylona bana milamukiya, na Marko , mtoto yangu . ¹⁴Mulamukiya ba moya na bengine kwa busu ya mapendo.

1 John

Chapter 1

¹Kile kirikuya tagiya mwanzo , kile turishikiya , turiona na mantcho , turiona na mikono iri bamba , kupitiya neno ya bujima . ²na bujima buridjionesha , turiona na turishudiya , na turimiubiri bujima bwa milele , iri kuya pembeni ya Baba na irionekana kwetu³bile turiona na kushikiya , turimioneshayo, kwenu na mweye , dju mukuye poya na shiye mukimoya, kwalakini , umodja wetu iko na Baba na mutotoyake Yesu Kristo. ⁴Na shiye tuandjike ibi bintu , kwamana furah yetu ikuye ya kweri.⁵Habari ile turipata kwake , na turimiubiri , asema Mungu ni mwangaza, na na akuna ginza dani yake. ⁶Kama tunasema tuko pamoya naye , na tuna tembeya mungiza , tunalanda , na atutembeye ukweri. ⁷Kama tunatembeya mu mwangaza , sa vile eko yemoya dani ya mwangaza , tuko shibote pamoya, na damu ya Mutoto yake ina tunausha kububaya bote.⁸Kama tunasema atuna na zambi , tunarilanda shibenyewe , na ukweri ayina dani yetu. ⁹Kama tunatubu ma zambi yetu , eko mwaminifu na mwenye aki dju yaku turumiya, na kututakasa kububaya bwetu bote . ¹⁰Kama tu na sema atukufyanwe zambi , tu na mufanya wa bongo, na neno yake ayina dani mwetu.

Chapter 2

¹Batoto yangu kiloko , na miandjikiya ibi bintu , dju mushifanye zambi. na kama muntu ana fanya zambi , tuko na wakutusambiya kumbele ya Baba , Yesu Kristo wa aki. ²Eko yemoya sadaka djo ya ma zambi yetu, apana paka dju yetu , na kwabale beko mu dunia yote. ³Kama tu natshunga mapasha yake , pale tuta sema tunamudjuwa.⁴Ule ana sema ; niri mudjuwa , na abatshunge mapasha , eko wa bongo , na ukweli ayina dani yake. ⁵lakini ule anatchunga neno yake , mapendo ya Mungu iko ya biari dani yake. ⁶ule ana sema eko dani yake anapasha kutembeya nayeye savile aritembeya yemoya.⁷Bapendwa , ayina mapsha ya sasa ile na miadikiya , kwalakini ni mapasha ya zamani ile muripata kwaziya mwandjo; ile mapasha ya zamani , ni ile neno murishikiya. ⁸Kwalakini, ni mapasha ya sasa ile mirimiandjikiya , kile kiku kia kweri dani yake na kiko dani yenu, kwamana ginza inapoteya na mwangaza yakweri ina onekana sasa.⁹Ule ana sema eko mu mwangaza , na ana mutukiya dunkwake , akingari dani ya ginza . ¹⁰Ule ana penda dunku yake eko mu mwangaza, na dani yake amustakuya bubaya. ¹¹kwalakini ule ana tchukiya nduku yake eko mu ginza , na ana tembeya dani yayo , na ashi djuwe kule anenda, kwamana ginza inalabisha mantcho yake.¹²na miandjikiya , batoto kiloko , kwamana zambi yenu banairumia dju ya djina yake. ¹³Na miandjikiya , bababa , kwamana murimudjuwa ule eko tangiya zamani. Na miandjikiya , bijana , kwamana muriwina mukalamushi. na mwandjikiya , batoto kiloko , kwamana muridjuwa Baba. ¹⁴na mwandjikiya , bababa , kwamana muriyuwa ule eko kwanzia mwanzo. Na miandjikiya , bidjana , kwamana muko na guvu , na neno ya Mugu inekala dani yenu, na muriwina mukalamushi. ¹⁵Ushi pende dunia , wala bintu bia dunia . Kama muntu anapenda dunia , mapendo ya Baba ayina dani yake. ¹⁶kwamana biote bile biko dani ya dunia , tama ya mwili , abatoke kwa Baba, lakini ni ba mudunia. ¹⁷na dunia inapita , tama yayo nayo inapita ; kwalakini ule eko na fanya mapenzi ya Mungu ana ishi milele. ¹⁸Batoto kiloko , ni wakati ya mwicho , na vile barimifundisha asema mupinga Kristo eko na kuya, ku nakuya sasa bapinga Kristo bamingi; kupitiya ile tuna djuwa asema tuko mu wakati ya mwisho. ¹⁹Baritoka katchikatchi yetu , kwalakini abakukuye ba shiye ; kwamana kama barikuya na shiye , bari pasha ku ikala na shiye, kwalakini anafika dju tujuwe asema bote abana na shiye . ²⁰dju yenu , muripata upako kupitiya ule eko mutakatifu , na mwebote munadjuwa. ²¹Na mwandikiya , ayina djo muyuwe ukweri, kwamana munamudjuwa, kwamana akuna bongo buna toka dani ya ukweri. ²²Nani Ule eko na bongo, kama ayina ule anabisha kama Yesu ni Kristo ? Ule ni mupinga Kristo, ana bisha Baba ns Mutoto. ²³Ule wote ana bisha Mutoto ana ata na Baba ; Ule wote ana mwitichikiya Mutoto ana mwitichikiya na Baba. ²⁴Ile murishikiya kwanzia mwandjo inekala dani yenu . Kama ile murishikiya kwanzia mwandjo inekala dani yenu , na munekala dani ya Mutoto na dani ya Baba. ²⁵Na malako ile aritulaka , ni uzimz ya milele. ²⁶Namiandikiya ibi bintu kupitiya bile bina miangaria. ²⁷Dju yenu , upako ile muripata kwake ina ikala dani yenu , na amuna na lazima ba mifundishe , laki sa vile upako yake ina mifundisha kintu kiote , na iko ya biakweri na ina bongo , inekala dani yake kupitiya mafundisho ile arimipa. ²⁸na sasa , batoto , mwikale dani yake , kwamana , pale atakuya , tukuye na imani , na mukatiya ya kuridi tushi kuye bari na yeye . ²⁹kama munadjuwa asema ni mwenye aki , mudjuwe assement ulewote eko na tumikia aki ana zarika mwake.

Chapter 3

¹Mone mapendo ya Baba ina tu shudiya , dju batu ite batoto ya Mungu! nq tuko bqtoto yqke . kamq dunia ayi tudjuwe , nikusema qshi mudjuze. ²Bapendwa , tu na kuya sasa batoto ya Mungu , na ile tu takuya ayi ya onekana , tutakukuya sa yeye , kwama tuta mu ona vile eko. ³ule wote eko na ile imani dani yake aritakase , sa vile eko yemoya eko mutakatifu. ⁴⁵kwalakini , munadjuwa , Yesu arikuya kutosha zambi , na akuna zambi dani yake. ⁶ule wote anekala dani ya zambi ana wake ; ule wote a natenda zambi ashi kumone , na ashikumudjuwe.⁷Batoto kiloko , muntu ashimilande , ule wote ana tumikia ukeri eko na aki, sa vile ye moya eko aki. ⁸ule ana fanya zambi eko wa shetani , kwamana shetani arifanya zambi kwazi kumwanzo . Mutoto ya Mungu ari djionesha dju ya kwalabisha matendo ya sheitani.⁹Ule wote arizarika na Mungu ashi fanyake zambi, kwamana beko ya Mungu iko dani yake ; na ashiwezi kufanya zambi, dju arizarika na Mungu. ¹⁰Djo kule tuna djuwa batoto ba Mungu na batoto ya shetani. Ule wote ashi tumikiye ukweri ana wa Mungu , naule ashi pende nduku yake.¹¹kwamana barimionesha na murishikiya kwaziya mwandjo , kusema inapasha tupendane bamoya na bingine. ¹²na mushi mufane Kaina ,, arikuya wa mukalamushi, na ariuwa nduku yake . Et na djoyanini ariuwa ?

kwamana matendo yake irikuya mubaya, na na ile ya nduku yake irikuya muzuri.¹⁴¹³ mushi shanga , badunku , kama dunia ina mitshukiya. ¹⁵Ule wote eko na tshukiya nduku yake ni muwuwayi, na muna djuwa asema akuna ata muwuwadji eko na maisha ya milele a nekala mwake.¹⁶ Turidjuwa mapendo , kwavile aritowa maisha yake dju yetu; nashiye tu na pasha kuleta maisha yetu dju ya banduku yetu . ¹⁷Kama muntu eko na bintu bia dunia , na ana ona nduku yake ana kintu , na ana mufungiya roh , kwamana kani mapendo ya Mungu ita ikala dani mwake? ¹⁸Batoto kiloko , mushipende kwa misemo bule na lurimi , lakini mu matenda na ukweri. ¹⁹kupitiya iyi tuta djuwa asema tuku kwari , na tuna tumainiya ma roh yetu kubele yake; ²⁰kama roh yetu ina tu ukumu , Mungu eko munene kupita roh yetu, na ana djuwa kintu kiote. ²¹Bapendwa , kama roh ayi tu ukumu , tuko na kitumaini bele ya Mungu . ²²kile kiote tuta lombaa , tuta ipata kwake , kwamana tuna tshunga mapasha na tu nafanya kile kina mupendeza. ²³Na apa djo mapasha ; tuna aminiya mu djina la Mwana wake Yesu Kristo , na tuna pendana baya na bengine, ku fatana na mapasha ile ari tupa. ²⁴Ule eko na mapasha ana ikala dani ya Mungu, na Mungu eko dani yake ; na tuna djuwa asema ana ikala dani yetu kupitiya Roh ile aritupa.

Chapter 4

¹bapendwa , mushi itshike roh yoyote ; lakini mutshunguze maroh , dju ya kudjuwa kama ni ya Mungu , kwalakini banabi babongo bamingi bana kuya muduniya. ²Mudjuwe kwa iyi Roh ya Mungu; roh ile ina sema Yesu Kristu ule arikuya mu mwiri ana toka kwa mungu ; ³Na roh yote ayi seme dju ya Yesu ayina ya Mungu, ni ya mupinga Kristo , ile murifunda kuya , na sasa eko dani ya dunia . ⁴Mweye , batoto , munakuya ba Mungu , na muriba wina , kwamana ule eko dani yenu eko munene kupita ule eko dunia . ⁵Bo, ni ba mudunia ; dju kwamana bana sema kufatana na dunia , na dunia ina mishikiya. ⁶shiye , tuko bamungu , ule ana mudjuwa Mungu ana tu shikiya ; dju kule tuta djuwa roh ya kwari na roh ya bongo. ⁷Bapendwa , tupendane bamoya na begine ; kwamana mapendo na ya Mungu , na ule wote ana zarika na Mungu a na mudjuwa Mungu. ⁸Ule ashi pende ashi mudjuwe Mungu , Kwamana Mungu eko mapendo. ⁹Mapendo ya Mungu iridjionesha kwetu kwa vile Mungu arituma Mutoto yake moya tu dani ya dunia , kwamana tu ishi kupitiya yeye. ¹⁰na ile mapendo iyina dju , kusema tu rimupenda Mungu, kwalakini kwa vile aritupenda na kututumia Mutoto yake kama sadaka ya kutukombola muzambi. ¹¹Mupendwa , kama Mungu aritupenda iyi , na shiye tunapasha kupendana bamoya na bengine. ¹²Akuna muntu asha kumonaka Mungu; kama tunaripenda bamoya na bengine , Mungu ata ikala dani yetu, na pendo yake ni ukweri dani yetu. ¹³tuna djuwa asema tuko dani yake , na yeye eko dani yetu , kwa ile aritupa roh yake. ¹⁴Na shiye , turiona na turiakikisha asema Baba arituma Mutoto ya kama Mukombozi ya dunia. ¹⁵Ule ana sema Yesu ni Mutoto ya Mungu , Mungu eko dani yake , na yeye dani ya Mungu . ¹⁶Na shiye , turiona mapendo ile mungu eko nayo dju yetu , na turihitchikiya . Mungu eko mapendo; na ule eko na ikala dani ya Mungu , na Mungu eko dani yetu. ¹⁷Vile eko , dju vile tuko na shiye dani ya dunia ; dju kwa ile mapendo ya mungu iko ya ukweri dani yetu . dju tu kuye na akika shiku ya mwisho . ¹⁸Boka ina dani ya mapendo , lakini mapendo ya ukweri ina angusha boka ; kwamana boka buna onsha mapiko, na ule ana eko na ongopa ashina kwari dani ya mapendo. ¹⁹Dju yetu , tuna mupenda , kwamana aritupenda wa kwandja . ²⁰Kama mutu ana sema ; mina mupenda Mungu , na ana mutshukiya nduku yake , ni wa bongo ; kwamana ule ahi mupende nduku yake ulen eko na wona , kwa mana kani atezi kumupenda Mungu ule ashi one? ²¹Na tuko na mapasha ina sema ; ule ana penda Mungu ana penda naye nduku yake.

Chapter 5

¹Ule wote ana itshikiya Yesu kama Kristo , arisarika na Mungu, na ule ote anapenda ule arimuzala anapenda ule arizarika kwake. ²Tuna djuwa asema tunapenda batoto ba mungu , kama tuna mupenda Mungu, na tuna tumikiya mapasha yake. ³kwamana mapendo ya Mungu ina djionesha mukutshunga mapasha yake . na mapasha ayine ya nguvu. ⁴kwamana bote bale banazarika na Mungu bana weza dunia ; na ushindi ya kuwina ndunia , ni imani yetu. ⁵Nani ule ariwina dunia , kama ayina ule eko na aminiya asema Yesu ni Mutoto wa Mungu? ⁶Ule , Yesu Kristo , arikuya na mayi na damu ; apana paka na mayi , lakini na mayi na damu ; na ni Roh dju ina shudiya , kwamana Roh ni ya kwari. ⁷kwalakini kunakuya tatu inashudiya ; ⁸Roh , mayi na damu , na yote tatu ina itshikiya. ⁹Kama tuna pata ushuda ya bantu , ushuda ya Mungu iko munene sana ; kwamana ushuda ya Mugu ina semezeya ushuda dju ya Mutoto yake. ¹⁰Ule anamina Mutoto ya Mungu eko na ushuda dani hake yemoya ; ule ashi amini Mungu ana djifanya wa bongo, kwamana ashi itshikiye ushuda ya Mungu dju ya Mutoto yake. ¹¹na ona iyi ushuda , kusema Mungu anatupa maisha ya milele , na ile maisha iko dani ya Mutoto. ¹²Ule eko na Mutoto eko na maisha ; ule ana naye ana na maisha. ¹³na miandjikiya ibi bintu, dju muyuwe asema muko na bujima bwa milele , mwe muna amiia ku djina ya Mutoto ya Mungu. ¹⁴tuko karibu naye akika , ya kusema kama tuna lombaa kintu kwa mapenzi yake , ata shikiya . ¹⁵na kama tunadjuwa asema anatushikiya , kintu kiote tuta lombaa , tuna djuwa asema kintu kile tuna mulombaa . ¹⁶Kama muntu ana wona nduku kutenda zambi ile ayifikishake ku lufu , awombe , na Mu ngu ata leta maisha kwa ule nduku, ata bapa bale batatenda ma zambi ayi lete ku lufu, kuku zambi moya ina peleka ku lufu ; ayina djo ya ile zambi ile na sema omba . ¹⁷Bubaya bote ni zambi, na na kuna kuya zambi fulani ina ayi peleke ku lufu. ¹⁸Tuna djuwa asema ule wote arizarika na Mungu ana dji tchungu ye moya , na mukalamushi ashi mu bambe apana . ¹⁹Tuna djuwa asema tuko ba Mungu , na dunia mujima iko tshini ya nguvu ya mukala mushi. ²⁰Tu na djuwa na shiye asema Mutoto ya Mungu arikuya , na aritupa akiri dju ya kudjuwa wa biakeri, dani ya Mutoto Yesu Kristo. niyeye dju Mungu wa biakweri, na maisha ya bujima ya milele. ²¹Batoto kidoko , mudji tshunge bele ya bapumbafu.

2 John

Chapter 1

¹Muzee , kwa Kiria mutchakuliwa wa mungu na watoto yake , bale na penda dani ya ukweri , na ayina paka miye moya na mipenda , lakini na wale wote wa na djuwa ukweri. ²kwadjili inekala dani yetu, na ita kuya na shiye kwa milele. ³Na neeama , reema na salama ikuye pamoya na mweye kutoka kwa Mungu Baba na kwa Yesu kristo , mutoto wa Baba , dani ya ukweri na mapendo. ⁴Ni rikuya na furah mingi sana kwa kupata batoto yako bana tembeya dani ya ukweri , kufatana na mapasha turipata kwa baba . ⁵Na sasa , ile na ku lombaa , Kiria , ayina kama na kwandjikiya mapasha ya sasa , tu pendane aba na aba. ⁶Na mapendo ina lombaa ku tembeya vile mapasha ina sema , djo ile mapasha dani yake kutembeleyamo , paka vile murishikiya ku mwanzo ya dunia .⁷kwamana badanganifu bamingi bana ingiya muduniya , aba itshikiye kama Yesu Kristo arikuya katika mwili , ni mundanganifu na mupinga Kristo. ⁸Kebebi ange mwebenyewe , ili mu shi potehe matunda ya kji yenu , lakini mupokeye ya mingi. ⁹Ule wote ana enda bari na ashi ikale dani ya mafundisho ya musingi ya Kristo ashina na Mungu , ule ana ikala dani ya mafundisho ya musingi eko na Baba na Mwana. ¹⁰Kama mutu ana kuya kwenu na ashi mileteya ile mafundisho ya musingi , mu shi mupokeleye dani ya nyumba yenu , na ushi mulamukiye. ¹¹Kwa mana ule ana mulamukiya ana tshangiya ku mabaya. ¹²Ata niko na bintu mingi bia ku miandjikiya , shi ku pende ku yifania na ma kartasi na wino , lakini ni rikuya na tumainiwa ni kuye kwenu , na ku sumburia kwa kinya na kwinya , dju furah yetu ikamilike. ¹³Watoto ya dada yako mutshakuliwa bana kulamukiya.

3 John

Chapter 1

¹Mzee, Agayo mupendwa , ule na penda dani ya biakweri. ²M³Mirikuya na furah mingi sana , pale banduku barifika na bari kusemeya uchuda ya biakeri iko dani yako , vile una tembeya dani ya ukweri. ⁴shina na furah yamingi kwa kushika asema batoto yangu bana tembeya dani ya ukweri. ⁵Mupedwa , uri tenda na baminifu ku bandu, na ata dju ya banduku bakeni . ⁶bale barileta ushuda ya mapendo yako, kubemle ya Kanisa . itakuya muzuri kama utayarisha mwendo yabo kwa mufano muzuri ya Mungu. ⁷Kwamana nidju ya djina ya Yesu Kristo , barinda , bila kintu kia bagano. ⁸tunapasha , kupokeleya bantu bahivi , ili tu tumike nabo dju ya ukweri. ⁹Miriandjika maneno fulani kwa Kanisa ; lakini Diotrefe , ari penda kuya wakwanza katchikatshi yabo , aba kutu pokeleye. ¹⁰Djokwamana , kama na penda , mita kumbusha matendo yabo ile barifanya, na dju yetu misemo mubaya , shikufurahi na ile , achikupokeye ba dunku , na bale baritaka ku yifanya , ari bachimamicha na ku bandama mu kanisa. ¹¹Mupedwa , ushi fatirishe bubaya , kwalakini bizuri, ule ana fanya bizuri ; ule eko na fanya bibaya ashikumone Mungu. ¹²Biote , na ukweri yenyewe , ita leta ushuda kwa Demetrio , ; na shiye , tu namushudiya , na una djuwa kama ushuda yetu ni biakeri. ¹³Nirikuya mambo mingi ya kukwandjikiya , lakini shipende kwandjika na wino na rinionia. ¹⁴Mina tumaini kuku wona apa sasa , na tuta sumburiya sana. salama ikuye na weye , barafiki bana kulamukiya , lamukiya barafiki , kila muntu yemoya.

Jude

Chapter 1

¹Yuda,mutumishi wa Yesu kristo,na nduku yake ya Yakobo,kua bale baritua,barisha kupendewa ndani ya Mungu baba,na benyekuchungiwa dju ya Yesu Kristo: ²rehema,salama na upendo yongezeke kuenu!³Bapendua,vile milipenda saana ku miandikiya dju ya wokovu ya she bote,minapasha ku ifuanyia dju ya ku misukutisha dju ya kukombana dju ya imani ile ililetua kua batakatiifu bote mala moya loote. ⁴Kuamana katikati yenu ku ne dingisha bantu bengine,bale ukumu iko enye ku bandikiya tangiya zamani,benye kuaribika,ba kubadulisha neema ya mungu wetu kuya ubakuzi,na ku mukatala wetu muaimu moya na Bwana Yesu-Kristo.⁵Nataka ni mikumbushe,mueye benye kudjua muzuribintu biote,yaka Bwana,kisha kokowa bantu na kubatosha mu inchi ya Misri,akauwa ba moyo mugumu; ⁶arinchungiya dju ya ukumuya shiku munene,benye kufungwa milele na milele na giza,kualakini benye kuacha nyumba yabo ya kueli;⁷sasa Sodoma na gomora na miji ya ku pembeni,yenye kujitoa sa bo ku busharati na ku ma nkosa ya kipindupindu na ali ya ku staili,benye kuletua kuwa mufano,wenyekuinshua mu mateso ya moto ya milele. ⁸Ata ile,bale bantu na bo,benye kusukumua na tabiya yabo mubaya,beko na chafusha vilevile mili yabo,banakufuru mamulaka na banachambula ma utukufu. ¹⁰¹¹⁹Lakini,Mikaeli,wakati alikuya na bishana na diabololo na ekeo nakototana naye mwili ya Musa,ashi kupime ku muchambula ata mala moya,kualakini ali sema:Bwana akufokeye. Bo kualakini,beko nasema na kibengo dju ya bintu abadjue,na banedilanda mu bile banadjua kuwa kama ya biakuanza. Wole kuabo!kuamana balifuata ndiya ya Kaina,ba na jingisha dju ya malipo mu kupotesha na Balama,banedipotesha kupitiya butombozi bua Core. ¹²Ni bantu ba hatari ku ma feti yenu,na bana fanyaka mambo muzuri ya kutakfuta kuvuma kuabo, ¹³bo ni mawimbi ya makari ya pa mai sho nvula inasukumua na pepo,ni miti ya kipua ya sho matunda,mara mbili balishakufwa,na balisha kukatua mizizi; pepo ya makali ya pa mayi ikonasukuma buchafu buamingi pembeni,matokeo mabaya inajungulaka na kupita ile ngiza ya weushi¹⁴Ni tena dju yaboEnocn,wa saba tangiya Adama,aritamiri kua misemo iyi:mone,Bwana alikuya na bake batakatiifu

Chapter 1

bamingi, ¹⁵dju ya kufanya ukumu dju ya bote,na dju ya kuripisha babaya bote katikati yabo dju ya matendo yote ya machafuko baritenda na misemo yote ya kibengo ile misemo yabo yote ya kibengo ili taya dju yake batenda zambi benyekuya na zambi. ¹⁶Ni bantu banasema chinyichinyi,beko ne ditompoleya dju ya bile bita bafikiya,beko natembeya kufuatana na tama yabo,beko na misemo ya kiburi ku kinya yabo,benye kusifu bantu dju ya faida yabo. ¹⁷Kualakini mweye,bapendua,mukumbukeni bintu bilisemewaka tangiya zamanikua ba mitume ya Bwana wetu Yesu-Kristo. ¹⁸Barianzaka kumiambayaka aseme wakati ya mwisho ku weza kuya bakazarau,bakutembeya kufuatana na tama ya bubaya bwabo; ¹⁹ni bale ba kuleta ma kukatanakatana,bantu ba kimwili,bashipo na roho. ²⁰Dju yenu,bapendua,na kudikamilisha mwe benyewe dju ya imani yenu takatifu,na ba kuomaka na Roho Mutakatifu, ²¹mubakiriye mu mapendo ya Mungu,kua kuchunga rehema ya Bwana wetu Yesu-Kristodju ya uzima ya milele. ²²Musaidiye bengini,bale beko nabisha; ²³mokowe bo kua ku balopola mu moto;na dju ya bengine tena,mukuye na buluma yenye kuya na boka,nakuchukiya kufikisha na ku nguo yenye kuchafuka na mwili. ²⁴Bshi,kua ule anaweza ku michunga dju ya kuanguka kote na ku mionekanisha mbele ya utukufu yake ishipo onekana ivi na fura, ²⁵kua Mungu pekeyake,Mokozi yetu,kupitiya Yesu-Kristo Bwana wetu,imwelwkwye utkufu,bukubwa,nguvu na uwezo,tangiya mbele ya nyakati yote,na sasa,na milele na milele! Amen!